



Xulia do 49

AO 25

DO 85

Festas de
BOUZAS

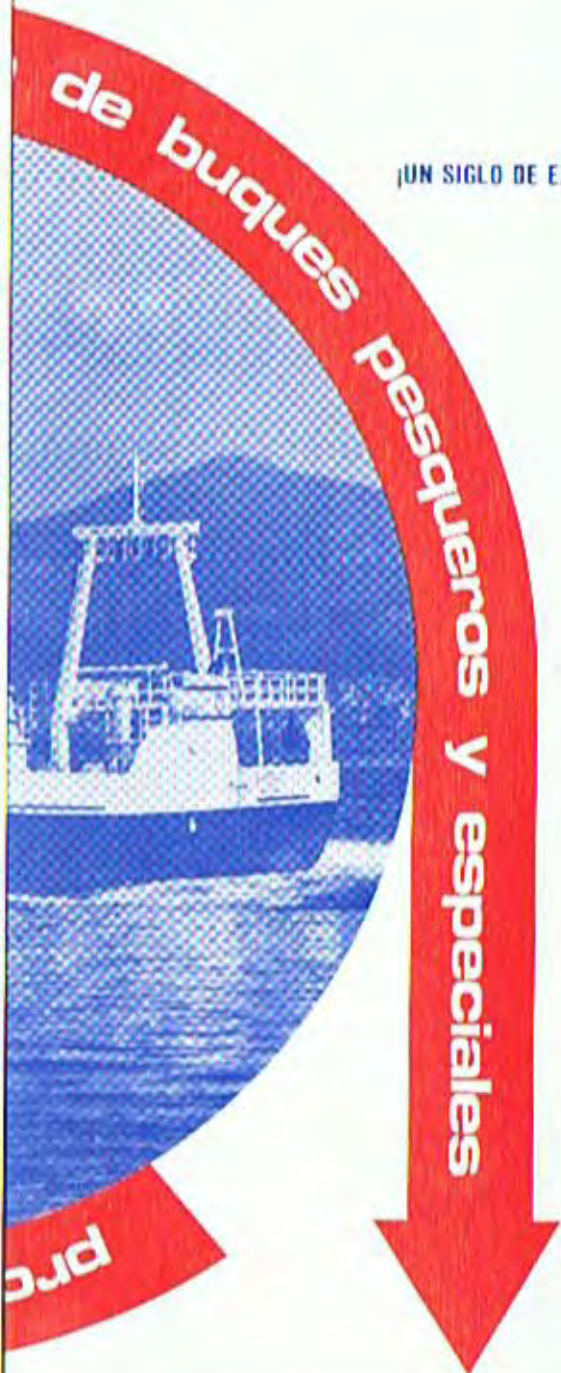


CNPF

CONSTRUCCIONES NAVALES P. FREIRE, S. A.

P. FREIRE, S. A.

tel. 83217 CNPF
36101 VIGO-ESPAÑA



UN SIGLO DE EXPERIENCIA

FRIGORIFICOS DE VIGO, S.A.

Factorías frigoríficas del puerto de Vigo.

BERBES: FACTORIA 421322 CAMARAS 421599

ORILLAMAR: OF 232300 FACTORIA 231503

FABRICACION DE HIELO
CAMARAS FRIGORIFICAS
SALAS DE MANIPULACION
CONGELACION RAPIDA
IMPORTACION Y EXPORTACION DE PESCADO

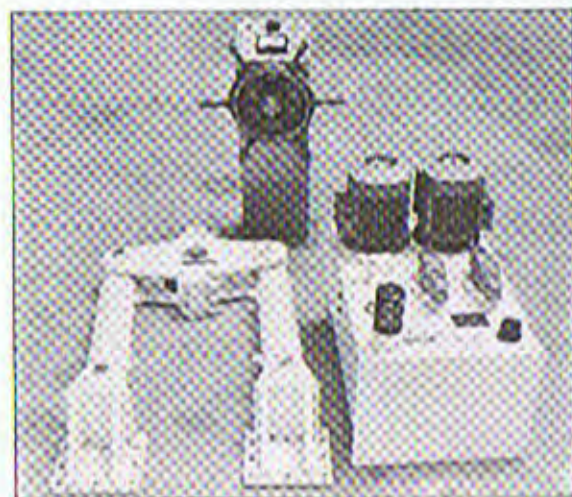




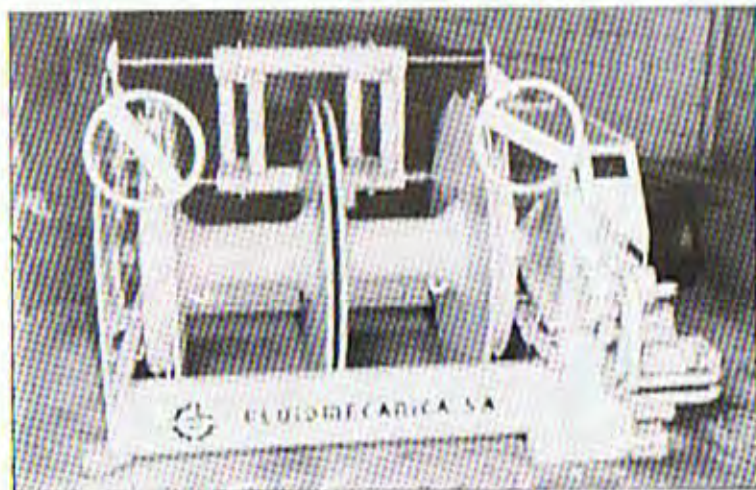
FLUIDMECANICA, S. A.



Constituida en el año 1977 con el objeto de fabricaci3n, comercializaci3n y montaje de maquinaria hidr3ulica naval, asi como centrales electrohidr3ulicas para la industria. Proyecta, construye y comercializa todo tipo de maquinaria naval, especialmente de accionamiento hidr3ulico, destacando:



SERVOTIMONES



MAQUINILLAS DE ARRASTRE



FLUIDMECANICA, S. A.

CONTROLES Y TRANSMISIONES OLEOHIDRAULICAS
MAQUINARIA HIDRAULICA NAVAL E INDUSTRIAL

C/ CORUNA, 57 29 290462 66 [E] APARTADO 2007
TELEX 83082 VIGO (ESPAÑA)

Unidos en una mutua para lograr seguridad

El riesgo de la pesca
no debe
convertirse en aventura.



Navegación Pesquera
Aparatos radio electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

Desde 1895

Av. García Barbón 12, 2º - Telfs. 211482-211275
Telex: 83128 MUTU. Vigo



RENAULT

DA COSTA Agente Oficial Renault.

Zona Puerto - Avda. Grillamar, 245
Teléfonos: 294058 - 294131
Bouzas - Vigo



Vehículos nuevos



Mercado Nacional de Ocasión



Eléctrica y pintura



Mecánica

Estamos para servirle



Electricidad



Trabajos rápidos



Estación de
Servicio



Recambios de
origen.



**Primera
marca
española**

- ◆ Sardinias
- ◆ Atún
- ◆ Bonito
- ◆ Anchoas
- ◆ Almejas
- ◆ Angulas
- ◆ Bacalao
- ◆ Berberechos
- ◆ Calamares
- ◆ Mejillones
- ◆ Navajas
- ◆ Pulpo
- ◆ Zamburiñas

— Bernardo Altageme, S. A. —
VIGO (España)



nocilla

**CREMA AL CACAO
CON AVELLANAS**

MARTINEZ MALVAR, S.L.
Representante de STARLUX, S.A.



STARLUX

Da gusto comer en casa

MARTINEZ MALVAR, S.L.
Representante de STARLUX, S.A.

CON ESTA TARJETA, EL BANCO PASTOR NO CIERRA NUNCA.



El Banco Pastor permanece abierto para usted día y noche, laborables y festivos, por toda la geografía española, porque Telebanco 4B es la red unificada* más importante de cajeros automáticos.

Y la llave de este nuevo servicio es la Tarjeta 4B, que le proporciona la seguridad de manejar su cuenta cuando quiera y como quiera.

Infórmese en cualquiera de las oficinas del Banco Pastor... Estamos para eso, para facilitarle las cosas.

* Los Telebancos 4B son aparatos del mismo modelo y funcionan todos exactamente igual, independientemente del Banco donde estén instalados.



Banco Pastor

4B



PROGRAMA oficial dos festexos

ANO XXXIV

BOUZAS-85

ANTONIO CALDAS TINEO



**DESGUACE DE BUQUES EN GENERAL
HIERROS Y METALES**

QUINTELA, 57
Telfs. 233850 - 252028 - 253133

COYA - VIGO

Garage BOUZAS

FLOTA DE TRANSPORTES LIGEROS PARA
REPARTO EN LA CIUDAD Y EXTRARRADIO

CAMIONES GRUAS Y CARGAS COMPLETAS.
EN PEQUEÑO TONELAJE PARA TODA ESPAÑA

Teléfonos
Servicio: 23 64 72 - 29 06 76
partic.: 23.48.22

TOMAS A. ALONSO, 26B
BOUZAS

*Libro
Programa*

REVISTA OFICIAL
Año XXXIV - Julio 1.995

DIRECCION
JESUS M^o PUJALES VIEITEZ

COLABORACION
Armada Riveiro, CASIMIRO
Berruáñez, XOAN
Calderín Alonso, JOSE MARIA
Freire Gestoso, PAULINO
Montenegro Bastos, SANTIAGO
Morras, MANUEL
Nogueira Dalmas, JOSE
Pardo Fernández, EDMUNDO
Puga Vidal, LAUREANO
Pujales Vieitez, BALTASAR
Duesada, FERNANDO
Riveira González, JOSE ANTONIO
Rodríguez Alvarez, JOSE MARIO
Ruiz Márquez, MIGUEL
Soto Ferrero, MANOEL

SERVICIO FOTOGRAFICO
COMISION DE FIESTAS
RAPIDO DE BOUZAS

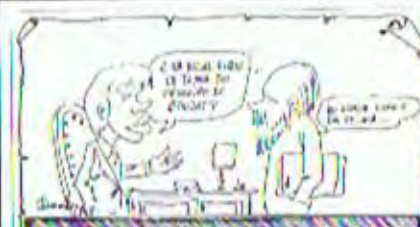
ILUSTRACIONES
C. A. GRAFICA
Patricios, PUBLICIDAD

FOTOCOMPOSICION
Fotografados AGRAF

MONTAJE E IMPRESION
CAZANCA ☎ 234596 - Dep. Imp. VG.228-83

PORTADA
M. RUIZ

EDITA
COMISION DE FIESTAS
Aparado 2011 VIGO BOUZAS



HUMOR



SALUTACIONES



GASTRONOMIA



FOTOGRAFIA



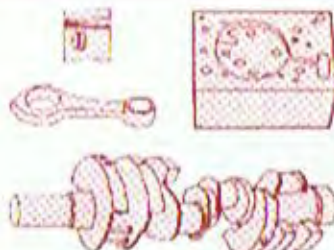
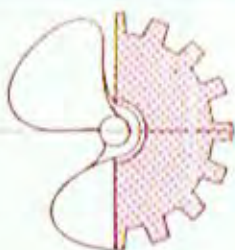
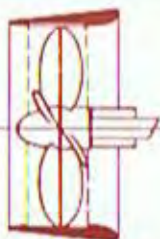
MAR

ARTICULOS



retrasol, s.a.

RECUPERACION Y TRATAMIENTOS DE SOLDADURA



- Fabricación de hélices y recuperación.
- Soldaduras Especiales
- Tratamientos Térmicos

- Recuperaciones de: Culatas
Camisas
Pistones
Válvulas
Bielas
Escape tubos, etc.



retrasol, s.a.

Peñayes s/n. (Al lado Cementerio de Bouzas). Apdo.: 5129. Telf.: 236145. Telex: 00430 EXGA-E. COYA-VIGO 9

Sumario

Saludo do Alcalde	19
Palabras del Presidente	23
Saluda Comandante de Marina	27
Saluda Martínez Torea	31
Palabras Cofradía San Pedro	35
Saluda Asociación de Vecinos	39
Los Peces "Calamar"	43
Vigo, Capital de Provincia	47
Saluda Liceo Marítimo	54
Airíños Da Festa do Cristo, Sr. Prado	57
Recuerdo	59
Al encuentro de una Juventud Aflicida	63
Rápido de Bouzas	66
Páginas Gastronómicas	71
Cercanías de Vigo "Romería Villa Bouzas"	73
La Consagración Pirotécnica	77
Programa/85	81
Comisión de Fiestas	89
Índice General	91
Mar	95

Índice FOTOGRAFICO

Foto do Alcalde	18
Foto Playa Valcárcel	31
Página de Humor - Fernando Quesada	33
Formación Rápido de Bouzas Juvenil-Local	
Página de Humor - Fernando Quesada	93



MERCERIA GESTOSO

LENCERIA Y CORSETERIA

Lanas "ARDILLA" y "TORREDEMER"

ALFREDO BRAÑA 13
Teléfono: 23 33 23
BOUZAS



Mosfer

ELECTRICIDAD

- Instalaciones Comerciales y Reformas
- Instalaciones Industriales
- Reparaciones T.V., Radio y Esteroidia
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en General
- Taller electromecánico
- Servicio Técnico **MANUSA**

Alfredo Brañas, 5 y 9
Telfs: 29 82 08 - 23 28 59
VIGO - BOUZAS



confecciones ariel

Prendas confeccionadas para
BEBE Y NIÑOS

C/ Paulino Freire, 11
Teléfono 23 22 63 **BOUZAS**



ORIO y CIA., S.L.

APARATOS NAUTICOS

Distribuidores de:

-UNILUX, S.L.- PLATH - GEOMAR
Balsas neumáticas "DUARRY"

Aparatos de control y
medida -JAEGER-

Barra perforada-CALITUBO- - IMEX

Agujas Magnéticas
Servicio de compensación
Suministro de material
náutico y salvamento

Avda. Drillamar, 45 - 2.ª
Telfs: 23 12 17 - 29 32 92
Telex 83392 OIRO E
VIGO

PREGON

A Comisión...
invita cordial-
mente a todos
os veciños, ami-
gos e simpati-
zantes da Vila, a
participaren nas
suas festas no
honor do Santí-
simo Cristo dos
Aflixidos.





Fábrica de redes
**LEON MARCO
PRAES**

Marcas Registradas

LEOFIL
NYLON

LEOPLÉN
POLIPROPILENO

LEOMAR
POLIETILENO

Telfs: 890458-890462. Apdo. 10, Tlx: 66610 LMPRE
VILLAJOSYA - ALICANTE



CASA FUNDADA EN 1934

REGENASA

AISLAMIENTOS
ESTRATIFICADOS
HABILITACIONES
CARPINTERIA NAVAL
PUERTAS DE POLIESTER

REPARACIONES GENERALES NAVALES, S. A.

Vía de la Hispanidad, 101 - 2.º
Oficina 4 - Teléfono, 47 05 32

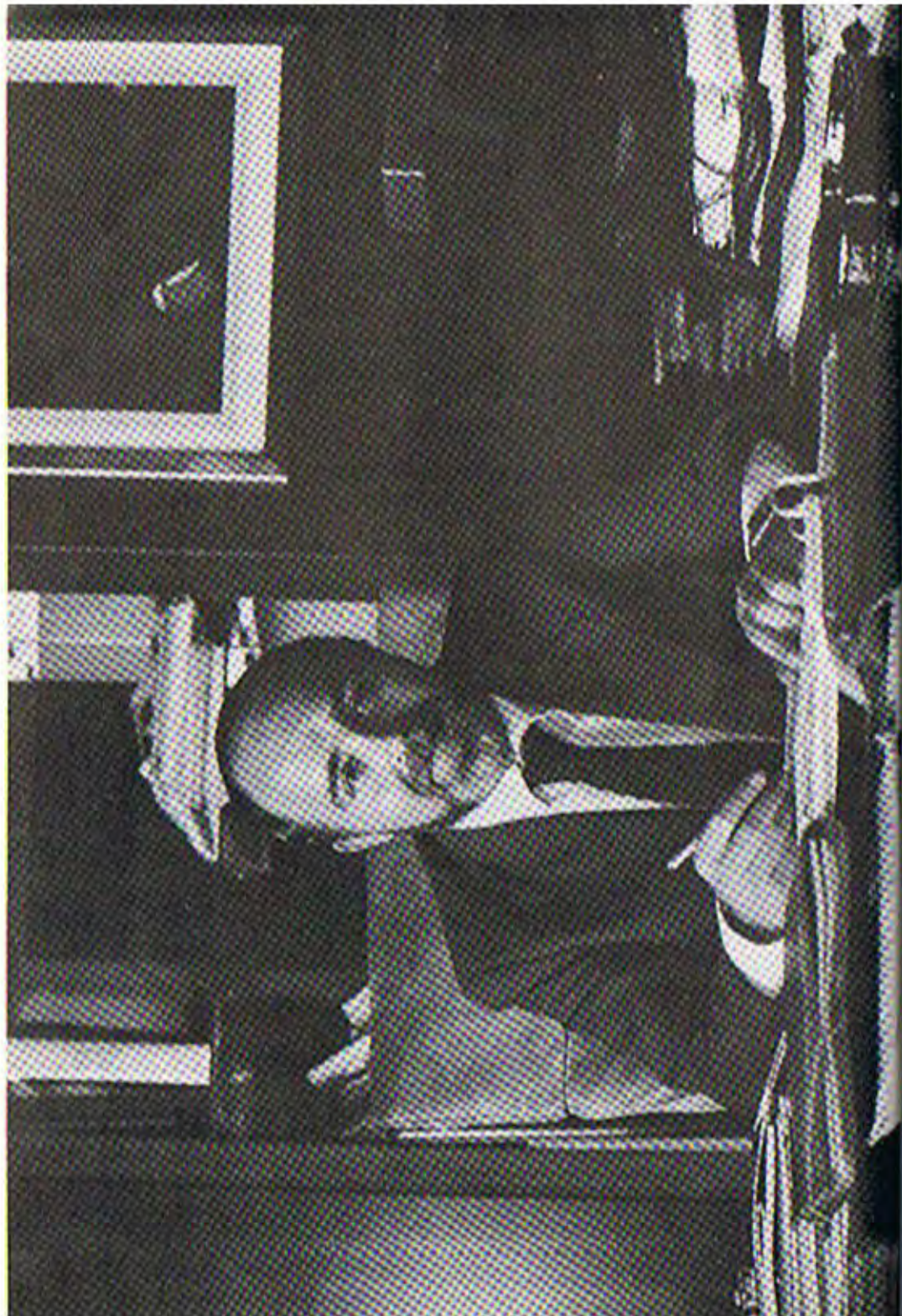
VIGO

BODEGON O VOSO LAR

Especialidad en
cousas a brasa



P. Freire, núm. 21
Teléfono 29.69.37
BOUZAS (Vigo)



CONCELLO DE VIGO

Alcalde

Vigo, Maio de 1985

O Santísimo Cristo dos Aflixidos ten en Bouzas unha especial veneración que se realza cada ano co gallo das festas que agora imos celebrar. Bouzas é, nestes días de ledicia, o corazón espiritual da nosa cidade e o recordatorio do que segue a ser un barrio mariñeiro e entrañable que conserva a súa fisonomía case intanta, chea dun sabor e arrecendendo a mar e a gaivotas.

Bouzas sempre recibe visitantes cos seus brazos abertos dispostos a unha aperta, ofrecendo unha festa das máis completas que se celebran en Vigo e que atraen a un grande número de persoas pola súa sona con espectáculos irrepitibles como os fogos de artificio sobre a ría, ou as procesións que cada día recorren as rúas da barriada.

Eu convido a tódolos vigueses para que acudan a Bouzas nas suas festas, e dou a máis calurosa benvida a tódolos que cada ano cumpren o rito de tornar ás casas por estas datas para recuperar ós amigos e a paisaxe que a lonxanía lles impide disfrutar de máis perto.

Felices Festas de Bouzas.

O VOŠO ALCALDE

Manoel Soto Ferreiro



TALLERES MECANICOS RUIZ

Emilio Ruiz

MECANICA EN GENERAL

Alameda Suárez Llana, 10
Teléfonos 23 23 25 - 23 29 62

BOUZAS - VIGO

PESQUERIAS

PAULINO FREIRE, S.A.

CASA FUNDADA EN 1912
PESCADOS Y MARISCOS CONGELADOS
EN ALTA MAR



CENTRAL:
San Miguel, 1
Teléfonos 23 61 32 - 29 65 08
Apart. 2 001
Direc. Teleg. Refreyposca

VIGO (BOUZAS)

AGENCIAS:
LA CORUÑA:
Concepción Arenal, 5.
Telfs. 28 82 92 - 29 43 19
CADIZ: Santo Domingo, 1.
Telfs. 27 44 00 - 27 44 04
STA. CRUZ DE TENERIFE:
San Francisco, 65
Telfs. 28 23 40 - 28 13 06



GAMA
Aplicaciones Industriales, S.L.

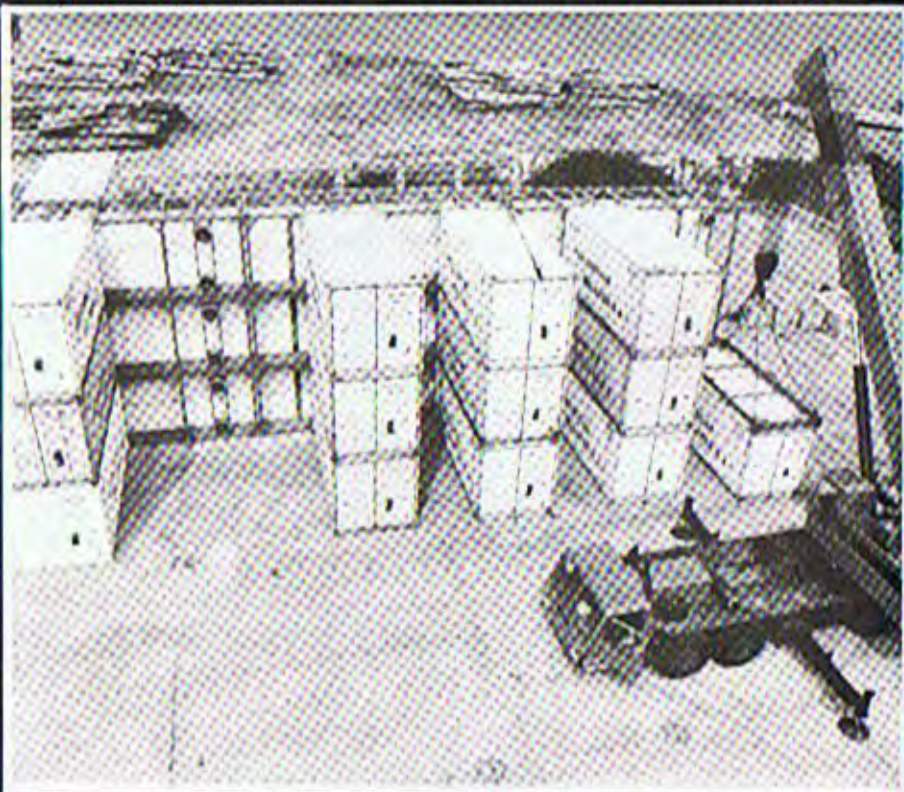


PINTURA INDUSTRIAL Y NAVAL

**TRATAMIENTOS ANTICORROSIVOS
CONSERVACIONES INDUSTRIALES**

- CHORRO DE ARENA
- VITRIFICADOS
- LIMPIEZA DE FACHADAS
- PAVIMENTOS ANTIPOLVO
- SEÑALIZACION DE TRAFICO
- RECUBRIMIENTOS ESPECIALES
- LIMPIEZAS HIDRODINAMICAS

C/. Toledo, 179 — Telfs. 274019 - 271436
VIGO-5



JOSE MOLARES ALONSO, S.A.

TERMINAL FRIGORIFICA DE CONTENEDORES



Oficina: García Olloqui, 6 - 1.º - Telf. 43.44.33
VIGO



Queridos amigos y convecinos:

Un año más y nuevamente el saludo más entrañable tanto a los que la vida os tiene amarrados, por suerte, a este nuestro terruño, como a los que por circunstancias de la vida tenéis vuestro quehacer fuera de esta nuestra querida Villa del Cristo de los Afligidos.

Hemos preparado otra vez, con toda ilusión, nuestro regocijado encuentro, pues así es como nos planteamos estas nuestras grandes fiestas.

Encuentro con nuestros mayores, entrañables y perennes en nuestro recuerdo, pilares de nuestra Villa y de nuestra existencia.

Encuentro con la familia de lejos, con los convecinos, con los que nos cruzamos a diario, quizás sin intercambiar saludos por la prisa que imprime el quehacer diario.

Encuentro con las gentes que con nosotros forman parte integrante de esta gran ciudad de Vigo, con nuestro Alcalde y Corporación Municipal que vienen a honrarnos y compartir con nosotros la alegría que les brindamos con todo cariño y amistad.

Encuentros también con las comunidades que dentro de este gran Vigo, por grande agresivo, nos negamos a perder las tradiciones heredadas, representadas sin duda por las Fiestas Patronales.

Encuentro, en fin, con nuestro Cristo, el Cristo de los Afligidos, el Cristo bueno y bondadoso que se hizo clavar en la Cruz para mantener siempre la actitud amorosa del abrazo del esperado encuentro, y cobijarnos, por ser el mejor de los padres, culdarnos en estos días de alegría y en todos los de nuestro azaroso vivir.

Paulino
PAULINO GARCÍA GUSTOSO
PRESIDENTE





CONSERVACION DE BUQUES

Picado y Pintado de Buques con equipo de aire comprimido
Limpieza de Tanques y Motores

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA DE ALTA PRESION, ETC.

Santo Cristo, 8

Tel: 29 50 49

Bouzas - VIGO

EFFECTOS NAVALES FONTAN ALVAREZ, S. L.



- Hilos y cabos de Polietileno y Nylon.
- Estachas de Rafia.
- Redes.
- Giratorios.
- Grilleteria

Y TODA CLASE DE MATERIALES PARA SUMINISTROS
A LA FLOTA PESQUERA NACIONAL Y EXTRANJERA

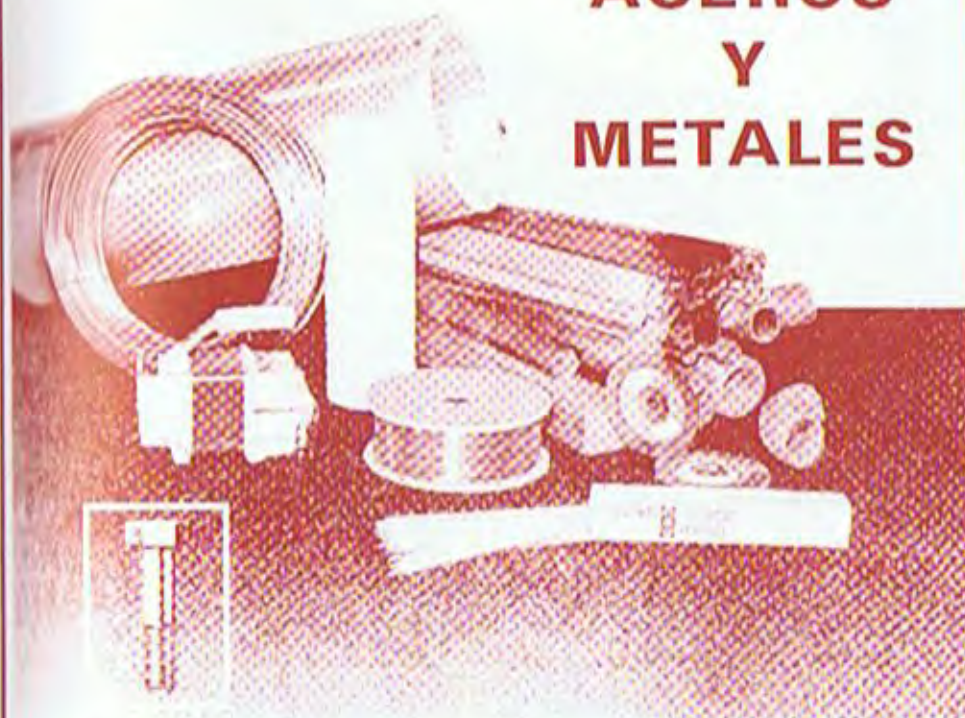
C/. Coruña (antes Inam) Telfs.: 234920 - 234986 (986)
Telex: 88396 CMSV E.

VIGO (España)



ROAMSA R. ANDRADE, S. A.

ACEROS Y METALES



METALES: Aluminio, bronce, cobre, latón, estaño, plomo, etc.

ACEROS: Inoxidable, calibrados, aleados.

TORNILLERIA: Acero inoxidable y hierro.

HERRAMIENTAL: Brocas, hojas sierra,

eslabones, coginetes, machos, cuchillas,

reservadores, discos abrasivos, destornilladores, llaves, alicates, etc.

MATERIAL DE SOLDADURA: Transformadores, material de protección, electrodos, acero inox.

NYLON: Barras macizas, chapas, arandelas.

VELA LIGERA Y CRUCERO: Grilletes, ins-

quejones, tensores, escotas, GLEISTE N-

winches -BARBAROSSA- poleas -SAIL SPEED-, compases -PLASTIMO-

EXCLUSIVAS Y REPRESENTACIONES
DIRECCIONES

OFICINAS: García Barbón, 123

ALMACENES: García Barbón, 123 y

Travesía de Vigo, 178

TELEFONO 43 66 33

TELEX: 83 231 -ROAM E.

PINTURAS PROA

INDUSTRIAS PROA, S. A.
APARTADO 280 - TELEFONOS 23 16 13 y 23 18 30
V I G O

FABRICACION DE PINTURAS Y ESMALTES
PARA
MARINA, INDUSTRIA Y DECORACION



Delegaciones en:

Madrid, Barcelona, Gijón, Las Palmas, Victoria, Salamanca,
Algeciras, El Ferrol, etc.



EL COMANDANTE MILITAR DE MARINA
DE
V I G O

Queridos amigos boucenses:

Permitidme la familiaridad de este trato, pero después de dos años de compartir vuestra noble Villa de Bouzas y vuestras fiestas en honor del muy amado "Santo Cristo de los Alligidos", me considero un boucense más y un amigo de todos.

Este año, por tercera vez y posiblemente último como Comandante de Marina, volveré a estar con vosotros para compartir vuestras alegrías y pedir juntos al Adorado Cristo ayuda para las laboriosas faenas marineras e industriales de cada día.

Aprovecho la ocasión para saludaros cariñosamente y desearos al propio tiempo unas felices fiestas, en compañía de vuestros familiares y amigos.

EL COMANDANTE DE MARINA

José María Calderón Alessón



 **La Estrella**

S. A. de Seguros

Grupo Banco Hispano Americano



INCENDIOS.
VIDA en todas las modalidades.
ACCIDENTES.
TRANSPORTES.
RESPONSABILIDAD CIVIL.
TODO RIESGO CONSTRUCCION.
MULTIRIESGO DEL HOGAR.

EN VIGO

c/ Policarpo Sanz, 14
Teléfono 22 70 58

Panadería La Unión



Le ofrece la mas esmerada
calidad y servicio en pan
fino y bollería, como
siempre es habitual en
esta firma, realizado
con las nuevas instalaciones
de la prestigiosa casa GASHOR

Covadonga, 14
Telf. 23 14 80
VIGO - BOUZAS



**CARBUROS
METALICOS**

S. E. de CARBUROS METALICOS, S. A.

OXIGENO
ACETILENO DISUELTO
AIRE COMPRIMIDO
ANHIDRO CARBONICO
ACCESORIOS AUTOGENA
MAQUINAS OXICORTE
CANALIZACIONES GASES
CARBURO DE CALCIO
GASES Y MEZCLAS ESPECIALES

FERROALEACIONES
NITROGENO
HIDROGENO
ARGON
PROTAR (MEZCLA Ar + CO₂)
GRUPOS ELECTRICA
SOPLETES
ACCESORIOS ELECTRICA
SEMIAUTOMATICAS «SECAM»

ELECTRODOS CM

HILO-ELECTRODOS SOLDADURA BAJO GAS
BAJO LICENCIA DE WESTEALISCHE UNION AG - ALEMANIA

CONSULTENOS SU PROBLEMA DE SOLDADURA:

Carbueros Metálicos

MARIA BERDIALES, 23

TELEFONO: **22 79 39** (cuatro líneas)

VIGO



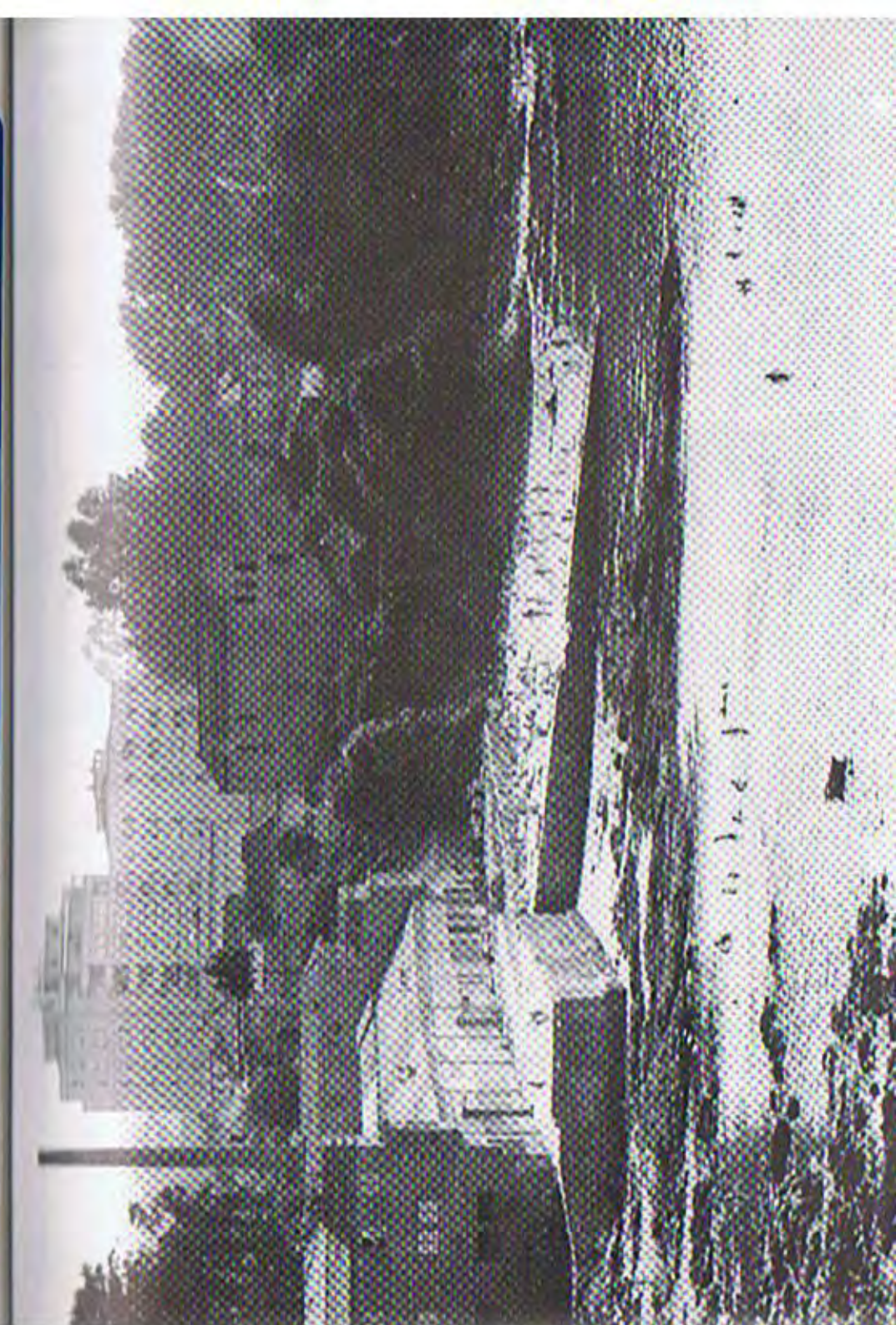
- ★ CARPINTERIA NAVAL
- ★ HABILITACIONES "LLAVE EN MANO"
- ★ REPARACIONES
- ★ ESTUDIOS Y PROYECTOS
- ★ FABRICACION DE:
 - Mamparos homologados B-0 y B-15
 - Mamparos hidrófugos
 - Mamparos metálicos decorativos
 - Perfilería
 - Puertas homologadas B-0 y B-15
 - Puertas exteriores e interiores, de madera
 - Mobiliario, de madera con tratamiento ignífugo
 - Mobiliario tapizado
 - Decoración naval.

OFICINAS:

MARQUES DE VALLADARES, 34 - 3º
TELEX 08437 GONS
Telf 226127 - 221729 - VIGO

TALLERES:

REMBRIVE - MOSTEIRO, 284 - 286
TELE 42 45 60





Cafetería
LOS AMIGOS
Bar

Avenida Atlántida, 5
BOUZAS - VIGO

Para pasar unos
agradables minutos



SUMINISTRO DE VIVERES A LOS BUQUES

Autosecticio Vioetas
Juan Alvarez

Martín Alonso Pinzón, 11 - 13 - Tomás A. Alonso, 341
Teléfono 23 29 25 - Bouzas - Vigo



electromecánica CERDEIRA

REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

CENTRAL Y TALLERES
SAN AMARO 98 - TELFS. 410111 y 411266
DOMICILIO SOCIAL
CERVANTES, 16 - TELF. 215908 - APDO. 291
VIGO

ANTONIO RIOS N.º 8 (TRAVESIA DE LA MERCEDI)
TELEF. 363732 - LA CORUÑA



BASTIDA
zapatos

calzados VENUS

Carral, 13 - ☎️ ♦♦♦♦♦ - VIGO
431342

quesada





HOTEL R. COIA



- 126 habitaciones exteriores con terraza.
- Aire acondicionado en todas las habitaciones y demás dependencias del Hotel.
- Cuatro canales de música ambiental.
- Snack-Bar. Gran Salón de T.V.
- Salones para convenciones.
- Amplio aparcamiento en el mismo Hotel.

**A CINCO MINUTOS
DE LAS PLAYAS**



C/. Sangenjo, s/n. (Acceso por Avda. Castelao)
Telfs: 20 18 20 - 20 18 00 - Télex: 88362 HRCY
V I G O

Cofradía de San Pedro Pescador Bouzas-Vigo

"Pues os he llamado, y habéis
rehusado; tendí mis brazos, y
nadia se dio por enterado.
(Proverbio).

Cuando se habla de tantas "herencias recibidas", no desaprovecharemos la ocasión de invitaros a vitalizar las funciones litúrgicas en honor de nuestro Santo Patrono, y a mantener con decoro la ligazón del Gremio del Mar con todo aquello que se realiza en nuestra querida Villa marinera.

Cuando en la actual sociedad se pretenden reavivar los recuerdos, tanto religiosos como profanos, de nuestras festividades, no podemos por menos que impetrar para nuestra Villa la benévola intervención del primer Patrón de Pesca, que subió a los altares, ante el Todopoderoso.

Quienes hemos vivido del mar y cara al mar, hombres y mujeres bouzenses, sabemos muy mucho de las alegrías y sinsabores que nuestra profesión nos ha proporcionado. En nuestra memoria, a quienes nos han precedido, el reconocimiento por sus desvelos y sus afanes. A todos quienes tengan conexión con el mar; a quienes nos visiten; a quienes, de una u otra manera participan en el resurgimiento espiritual-económico-festivo de nuestro pueblo, los deseamos una feliz estancia entre nosotros.

... Todos somos conscientes de las "crisis" actuales. Es, consiguientemente mayor el deseo de que estas fechas nos ayuden a conseguir la cristiana solidaridad, que los pueblos necesitan para sobrevivir. No dejemos todo "en manos de San Pedro". Tomémosle al Santo Patrón como lo que es: un espejo donde podemos mirar honradez, humildad, honestidad, laboriosidad, compañerismo... ¡solidaridad! ¿Conseguiremos así estar más seguros y sentirnos menos temerosos? Posiblemente. Nos olvidaremos de las penas; pero, si de ellas tuviésemos que acordarnos, tendría que ser como del "agua que ya no mueve molino".

Salud, vecinos. Bienvenidos, forasteros. ¡Votemos por San Pedro Pescador, para que nos colme de Felicidades.

Bouzas Julio de 1985

Santiago Montenegro Bastos
PRESIDENTE



DEPOSITOS METALURGICOS DE GALICIA, S. A.

C/ Caramuxo, 25
Teléfa.: 294350-294354-294358-294362
Apartado 708 - Telex 83201 TUBO E
V I G O

distribuidores
para Galicia de:



BABCOCK WILCOX, C.A.

Y



TUBOS REUNIDOS, S. A.

Normas

DIN-ASA

TUBOS

DE ACERO AL CARBONO
E INOXIDABLE Y COBRE

Sin Soldadura

Comercial (2 series)
Calderas - St 35
Hidráulica
Especiales

SOLDADOS

Para Agua
En chapa
HELICOIDAL continua

CURVAS

DIN-ASA

BRIDAS

DIN-ASA

VALVULAS

DIN-ASA

Accesorios maleables y de cobre.

Somos pieza clave en la industria Gallega



Distribución de productos
industriales y navales, tractores, accesorios y recambios.

LINDE, SUNDSTRAND, SAUER y VOLVO: Recambios y equipos para maquinillas.
VICKERS: Equipos hidráulicos. Bombas y motores de pistones, paletas y pñones.
LUCIFER: Electro válvulas para toda clase de fluidos.
DANFOSS: Motores hidráulicos y orbitales (tunones). Departamento frío y calefacción.
CARLO GAVAZZI OMRON: Componentes de control y automatismos electrónicos.
VOSS: Racores y accesorios para tubería de acero.
VINCKE: Mangueras especiales. Latiguillos de todos los tamaños para cualquier presión y temperatura.

DISEÑO y suministro de máquinas especiales para pesca: Timones, haladores maquinillas y grúas hidráulicas.

ESTABLECIMIENTOS NUÑEZ

Torrecedeira, 92, Teléfs. 292158-292162-297108-297300. VIGO. Telex 83229.

LASPIUR,
S.A.



FABRICA ARTICULOS
DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

APARTADO, 102

TELEFONO 7 1 1 2 2 7
7 1 1 7 5 4

IBARRECRUZ, 8

E I B A R
(GUIPUZCOA)

SALAMANCA
bar

VINOS DEL PAIS
TAPAS VARIADAS



Avda. de Orillamar, 317
Telf. 23 21 63

BOUZAS



SECRETARIA

Alfredo Braña, 9
BOUZAS - VIGO
14 de Mayo de 1.985

SR. PRESIDENTE Y COFRADIA DEL
STMO. CRISTO DE LOS AFLIGIDOS
BOUZAS

Queridos convecinos:

Atendiendo la afectiva y amable invitación de la Comisión de Fiestas del Stmo. Cristo de los Afligidos, y como Presidente y portavoz de esta Asociación de Vecinos de la Villa de Bouzas, comencemos a sentirnos unidos y nos comprometamos entre todos los convecinos, a concienciarnos que este es trabajo de todos, entre todos y para todos, ya que el resultado de este esfuerzo y labor revertirá sobre nosotros y nuestro futuro bouzense.

También quiero, en este momento agradecer y felicitar a la actual Comisión de Fiestas, que con todos sus esfuerzos, nos ha brindado a este pueblo el poder celebrar sus ejemplares espectáculos.

La Comisión de Vecinos de Bouzas, deseamos que pasemos todos unos felices y alegres días.

¡QUE EL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS NOS ARROPE!

Recibid un cordial saludo.

Edo. José Mario Rodríguez Álvarez
PRESIDENTE

Guillermo C. Avendaño, s.l.

APAREJAMIENTO DE BUQUES



Maniobras de:
Jarcias
Carga
Pesca
Pescantes, botes, etc.

PRESA DE 500 Tm. PARA COLOCACION DE CASQUILLOS METALICOS A ESLINGAS Y MANIOBRAS DE PESCA
COLOCACION DE TERMINALES POR MEDIACION DE FUNDICION DE CINZ ELECTROLITICO



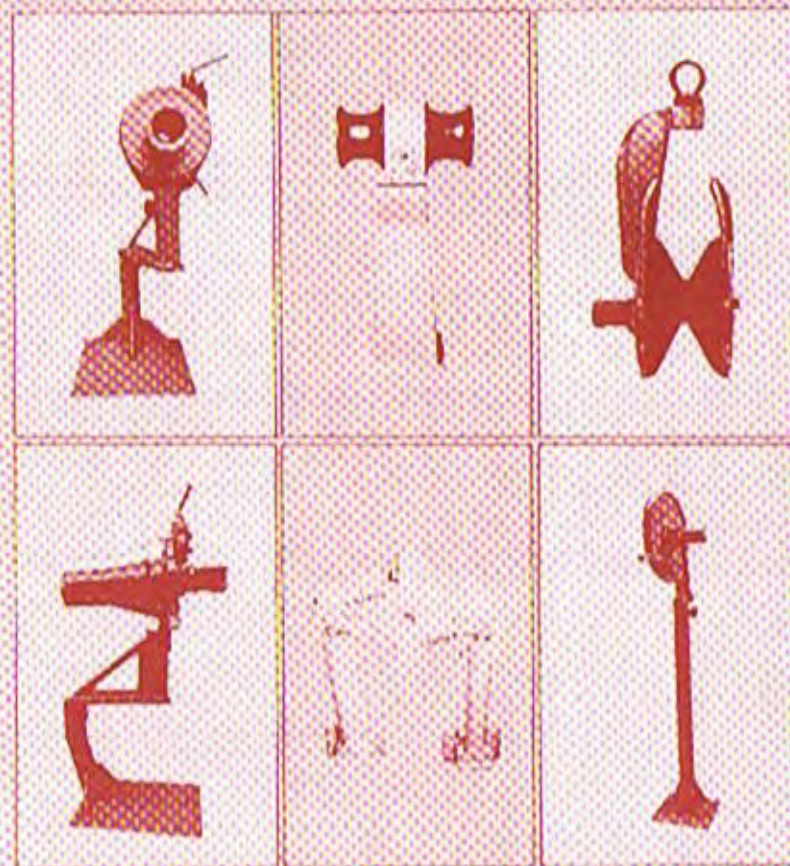
Marqués de Valterra, 23
Eduardo Cabello, 1-A
Telfno. 23 70 69

BOUZAS- VIGO



TALLERES ROUCO S.L.

MECANIZACION Y REPARACIONES
ALCABRE (PARDAINA) TELEF. 23 60 00 - VIGO



Haladores · Servotimones · Maquinas Auxiliares

Hidraulicas y Electricas

Gras Giratorias para Cerco · Molinetes de Anclas

NAVIERA C. MOLARES, S.A. NAVIMOL

BUQUES LOGISTICOS - FLETES FRIGORIFICOS



Oficina: García Olloqui, 6 - 1.º Telf: 43.44.33
VIGO

PESAIBA BACALAO

Factoría: Domayo-Moaña - Telf. 32 60 00
Oficina: García Olloqui, 6 - 1.º Telf. 43.44.33
VIGO



Soepia Loligo

Convienen los Escritores que hablan de este Pez en que el nombre de **Calamar**, que equivale en latín al castellano **Escribanía**, se le dio porque en su cuerpo contiene cuanto se necesita para escribir, pues en su humor negro se halla tinta, y en una especie de huesecillo ternilloso que termina su cuerpo, quieren descubrir la forma de una pluma, y de la nabaja con que ésta se corta: en latín se llama **Loligo**, cuyo vestigio conserva el nombre de **Lula**, con que le conocen en Galicia.

Rondelecio, siguiendo a Aristóteles, dice que los **Calamares** se dividen en grandes y pequeños, y que aquellos se llaman en griego **Teuthidos**, y estos **Teuthides**, y si es que los primeros crecen hasta el tamaño de cinco codos, como él mismo asegura, por acá no se conocen tan grandes, y a lo menos yo sólo he visto los de la pequeña especie.

Estos difieren de las **Xibias** en que tienen el cuerpo más agudo hacia su extremidad, que en ellos tampoco se halla aquella concha que dixe tienen las **Xibias**, que las aletillas o nadaderas están hacia dicha

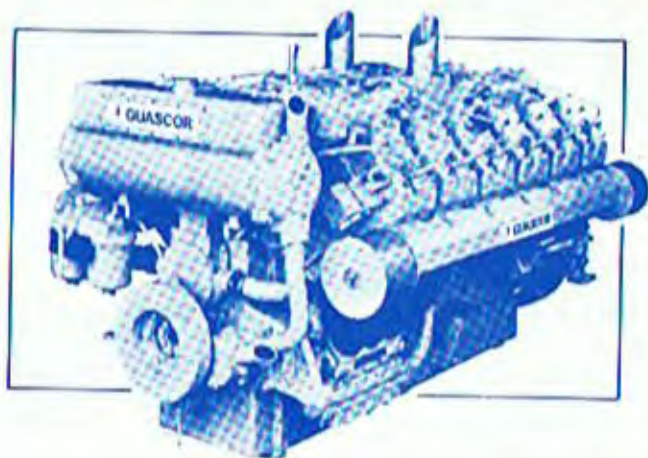
extremidad, y son proporcionalmente más cortas que en éstas, y que la trompa derecha es más gruesa que la izquierda, conviniendo con corta diferencia en todo lo demás.

Los **Calamares** al contrario de las **Xibias** viven en alta mar, caminan en bandadas, y vuelan cuando se ven acosados de otros peces, sirviéndose al efecto de sus nadaderas, y aunque desovan como las **Xibias**, no es en la costa, y sí en la altura; por cuya razón rara vez se ven sus huevos.

La carne de los **Calamares** es más tierna que la de las **Xibias**, se comen fritos con aceyte o manteca, y rebozados en harina, pero son menos indigestos guisados con su misma tinta, aceyte, pimienta y agraz. También se suelen servir relleno su cuerpecito, que parece un buche, con los pies o radios picados, con huevos, perejil y otras yerbas, y sazonados según el gusto de cada uno.

De libro "Ensayo de una historia de los peces"
Publicación da Área de Ciencias Mariñas do
Seminario de Estudos Galegos

ardora, s.a.



MOTORES MARINOS GUASCOR SERIE "E".
MOTORES PEGASO - GUASCOR.
MOTORES ECHEVARRIA - BURMEISTER & WAIN.
ARRANCADORES NEUMATICOS "GALI".
ACONDICIONADORES DE AGUA PARA CIRCUITOS
DE REFRIGERACION "PERRY".
RESINAS PARA TAQUEADOS "PHILADELPHIA RESINS".

VENTAS, RECAMBIOS; ACCESORIOS, SERVICIO TECNICO POST VENTA.



ardora, s.a.

TOMAS A. ALONSO, 194
TELEFNS. 297188-296750
TELEX: 83.206 ARDOR E
VIGO

AVDA. DEL EJERCITO, 27
TELEFNS. 297811-297956
TELEX: 84.084 ARDOR E
LA CORUÑA

VENTIGAL
air conditioning and ventilation

ESPECIALISTAS EN:
VENTILACION Y AIRE
ACONDICIONADO DE
LA INDUSTRIA NAVAL



APDO. 2016
TLF. 42 43 48
VIGO

¡por fin!

VIVEROS Y ACUARIOS

PARA MARISCO VIVO



GARANTIA DE CONSERVACION DEL
MARISCO VIVO EN AGUA SALADA

PASQUARIUM
viveros para marisco

FRIGOGAL, S.L.

Bomb. 33. 3610661-424348-425249 VIGO

Hable directamente con su cuenta

A través de nuestros cajeros automáticos podrá consultar su saldo, ingresar y retirar fondos a cualquier hora del día o de la noche.



¡PIDA SU TARJETA!



Caja de Ahorros Municipal de Vigo

SOLUCIONES A LA MEDIDA



VIGO, CAPITAL DE PROVINCIA



Unha guerra, das de verdade, entre Vigo e Pontevedra

Estamos seguros de que todos os boudes terán escoitado alguna vez que Vigo ten sido capital de provincia. O que quizais non sexa tan sabido son as circunstancias polas que a nosa cidade chegou a acadar tal categoría, así como aquelas outras polas que a perdeu.

O concepto de provincia, tal como agora o entendemos, non sabemos con certeza cando se produciu ou cando xurdiu, anque parece ser que se trata de un concepto mesetario elaborado a fins da Reconquista. Mais o que é auténticamente certo é que consta documentalmente que, a comenzos do século XVI, o "Muy leal y muy noble Reino de Galicia" estaba dividido nas seguintes cinco provincias: Santiago, Betanzos, Lugo, Mondoñedo, e Ourense.

Tal división non tardaría en sufrir unha variación ao ser creada arredor de 1550 a de Tui, cuxo territorio foi segregado á de Santiago. Estas seis provincias pasarían a ser despois catro, anque non por demasiado tempo, posto que enseguida se produciría a clásica división nas sete provincias: Santiago, Betanzos, A Coruña, Mondoñedo, Lugo, Ourense e Tui. As súas capitais foron, a partir de entón, as sonadas sete cidades do Reino de Galicia, tantas veces mencionadas nos documentos.

Durante o reinado de Carlos III, o seu ministro o conde de Florida Blanca propugnou a división de España en provincias e intendencias. Esta división, decretada o 2 de marzo de 1785 respectou as nosas sete existentes. Durante a ocupación francesa, o goberno "pirata" de José Bonaparte, dividiu o estado en 38 prefecturas, correspondéndolle a Galicia as catro seguintes: Tambo, capital A Coruña, Alto Miño, con Lugo por capital, Sil, con cabeza en Ourense, e Baixo Miño, que situaba en Vigo a súa capital. Era unha división revolucionaria, por canto lle tiraba a capitalidade á cabeza do Reino,

Santiago de Compostela, e auspiciaba por primeira vez a Vigo nos eidos administrativos. Mais, o realmente importante desta nova división, que xurdiu da Constitución aprobada en Bayonne en 1810, era que cada Prefectura ía contar cunha Universidade, unha Audiencia e unha Diocese.

Derrotados os franceses e expulsado do país José Bonaparte, esta división nunca se levaría a termo. O que si se faría foi tomar como base aqueles estudos para repartir a Galicia en catro provincias. No ano 1821, despois de fondas discusións nas Cortes, quedaría establecida dita división na que Vigo sería elevada a rango de Capital provincial, gracias ás intervencións do Diputado Javier Martínez.

Dous anos despois, nunha de tantas voltas e arroutadas da política do Estado, voltaría Galicia a ter as sete provincias clásicas, e Tui recuperaríala a capitalidade. Dez anos de intranquilidade e de súplicas duraría esta situación. O Real Decreto do 30 de novembro de 1833, deixaría a España dividida en 49 anacrónicas provincias, reducindo novamente a catro as galegas, e sinalando — cousa nova esta — a Pontevedra como capital de unha delas.

As consecuencias deste feito non se fixeron agardar, e tanto Vigo como Tui protestaron. Vigo aduciría importantes razóns históricas, xeográficas e económicas de moito peso. Tanto foi así que, dous anos e medio despois, o 26 de maio de 1836, apareceu un novo Real Decreto que decía: "...las notorias ventajas que reúne esta ciudad respecto a la villa de Pontevedra, bien se atiende a lo material de la población y número de vecinos, bien a la importancia marítima y comercial que le da su posición sobre una ria, la más capaz y segura de nuestras costas, bien a la mayor defensa, seguridad y comodidad que ofrece a los dependientes



del Gobierno Civil, así como el más fácil y expedito despacho de los negocios, por hallarse reunidas en un mismo punto todas las autoridades del distrito y los consulados extranjeros, cuyas circunstancias motivaron ya su capitalidad en la época constitucional, se ha servido mandar Su Majestad declarar a dicha ciudad capital de la provincia llamada hasta ahora de Pontevedra, y que en lo sucesivo se llamará Provincia de Vigo".

A cousa quedaba, pois, clara. Mais, por escuras e extrañas circunstancias este Real Decreto non se puxo nunca en vigor, e os feitos permaneceron inalterables. Sen embargo, pouco despois de canto acabamos de comentar, aconteceu un feito completamente novelesco que estivo a piques de aflear novamente a nosa estrutura provincial.

En Setembre de 1840 produciuse en Madrid un pronunciamento liberal en favor do Xeneral Espartero e da Constitución. As poucas horas do feito, o axuntamento vigués, dando amostras dun fondo liberalismo, axuntábase ao pronunciamento. A Xunta Revolucionaria viguesa procedeu a nomear como Capitán Xeral de Galicia ao Brigadier Martín Iriarte quen, á súa vez, confirmaba como comandante militar da provincia a Ramos Matador, persoaxe nomeado tamén pola Xunta viguesa.

Para sofocar o pronunciamento foron enviadas forzas contra Vigo dende a capital da provincia. O pobo vigués traballou incansablemente día e noite para reparar os baluartes e defensas da cidade, e cando aquelas forzas tomaron posicións no barrio do Areal, os vigueses estábanas a agardar no alto das murallas, dispostos a se defender pola forza das armas. Os ataques foron refugados con graves perdas por parte dos atacantes, cuxos xefes acabarian por fuxir a Portugal, ao chegarlle as novas de que case que todas as forzas de Galicia se sumaran ao movemento liberal e atopábanse ás ordes de Martín Iriarte.

E dixemos **case que todas**, posto que as de Pontevedra, supondo que o movemento liberal acabaría por devolverlle a Vigo a capitalidade, negáronse a recoñecer ao Comandante Militar, Ramos Matador. Este foi atacado na propia capital e tivo que refuxiarse coas súas forzas no cuartel do antigo convento de Santo Domingo, dende onde puido retirarse despois aos arredores.

Entón Ramos Matador pediu reforzos á Xunta Revolucionaria de Vigo, ún de cuxos membros, o profesor Santiago Filgueira soupo aleccionar axeitadamente aos seus paisanos acerca das reivindicacións viguesas con respecto á capitalidade provincial. O caso foi que, convocada a tambor batente a Milicia Nacional da cidade para loitar contra os pontevedreses, ningún vigués deixou de se presentar.

A columna iniciou a marcha. En Redondela axuntóuselle a Compañía de Granadeiros desta vila, e na Pontesampaio a artillaría que fora enviada dende Vigo por mar. Ao día seguinte estas forzas axuntáronse nas inmediacións de Pontevedra coas que mandaba Ramos Matador, que acababa de refugar con éxito un ataque dos pontevedreses. Entón comenzou o asalto da vila.

Os edificios da dereita da carretera, que se atopaban fora do amparo das murallas foron ocupados por unha compañía de cazadores vigueses, mentras os da parte esquerda o eran por outra dos chamados Voluntarios de Galicia. Finalizada esta operación foi intimada a rendición da praza.



adquiera hoy
un mañana feliz.



Plan de seguridad revalorizable
para la jubilación.



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

EL GRUPO ASEGURADOR CON SOLVENCIA INTERNACIONAL.

SUBDIRECTOR EN VIGO: Pedro González Blanco
Urraluz, 5-2º - Teléfonos: 224805 - 224836 - 436874 - 436622

A discusión das condicións foi difícil, pois os vigueses consideraban ineludible e primordial que se efectuara a ocupación militar da vila. Mentras os parlamentarios trataban de porse de acordo, abríronse as portas das murallas de pontevedra e xurdiron varios miles de homes disparando, dispostos a tomar ao asalto as posicións dos sitiadores. Estes responderon inmediatamente. E parece que bastou o estourazo dun cañón dirixido á torre da Peregrina para que toda aquela moitedume se dera rápidamente á fuga. Logo saberíase que aqueles homes eran tres mil labregos armados polo marqués de Montesacro, que acababan de chegar de Coto-bade para defender Pontevedra. Naquel tempo esta comarca era sumamente tumultuosa, e pródiga en guerrilleiros, entre os que destacaba un sonado cabecilla absolutista, que se denominaba a si mesmo "O Invencible de Coto-bade".

Fracasada, pois, esta última tentativa, Pontevedra capitulou. Ramos Matador efectuou entón unha brillante e trunfal entrada na vila ao fronte das súas tropas, en correcta lumnación, pasando pola chamada Porta da Peregrina. Entre os compoñentes daquela forza vitoriosa, desfilaba como un combatente máis, o profesor Santiago Filgueira. Era o 4 de outubro de 1840.

Cando este insólito e pouco coñecido feito chegou aos ouvidos do novo Capitán Xeneral de Galicia, Iriarte, apresurouse a acudir a Pontevedra con todo o seu estado maior. Mais xa transcurran catro días da ocupación militar da vila. Iriarte chegou cun escuadrón de lanceiros, convocou ás forzas viguesas a toque de cornetín e, despois de loubalas longamente e de usar con todo tacto a man esquerda, conseguiu tiralas do interior da poboación e envamálas a Vigo. As forzas expedicionarias pernocraron o día 8 en Redondela, e ao seguinte día traendo consigo a capitalidade provincial fixeron unha increíble e estrondosa entrada en Vigo, aclamadas por todos os seus habitantes.

Os efectos desta expedición foron fulminantes. Instalada con toda celeridade unha imprenta na nosa cidade, o día 21 do mesmo mes de outubro publicábase xa o primeiro número do "Boletín Oficial da Provincia de Vigo", dando así comenzo a un novo e efímero período de capitalidade viguesa. Durante ese tempo, que non chegou aos dous meses, manteríase en estado precario,



xa que a pesar da resonante victoria militar, os pobos situados ao norte do río Oitavén negábanse a aceptar ordes que non saíran de Pontevedra. Por iso, e para solucionar semellante estado de cousas, cando somente saíran a luz 9 números do flamante "Boletín da provincia de Vigo" o 6 de novembro daquel mesmo ano, un Real Decreto dispuxo que, en tanto non fora **substanciada definitivamente** a pugna entre Vigo e Pontevedra sobre a capitalidade, esta debería de voltar a Pontevedra. E ali sigue, despois de 145 anos, como todos sabedes.

Xoán Bernárdez

DECO-NAVAL, S.L.

DECORACION

- CARPINTERIA
- TAPIZADO DE MUEBLES
- COLOCACION de MOQUETA-SUELOS PLASTICOS
- PAVIMENTOS
- CORTINAS
- PAPEL - PINTURA - BARNIZADO

TOMAS A. ALONSO, 29-BAJO
TELEFONO 29 63 38
VIGO



servicios submarinos EDA

Eladio Diaz Arbones

Teléf.: 29 65 40 - 23 10 50

Casiano Martínez, 36-3° C

VIGO - BOUZAS

Salvamento de barcos y objetos pesados sumergidos.
Rescate de redes.
Revisión y limpieza de barcos
Corte soldadura submarina.
Trabajos en rios y presas.
Instalación de tuberías para aguas residuales.
Mecánica del suelo.
Servicios nocturnos.
Voladuras submarinas

Delegación en Vigo:

MIGUEL y JOSE LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ

Avda. Orillamar, 299-301
Teléfono 29 07 12
BOUZAS

Compañía Española de Pinturas "INTERNATIONAL", S. A.

Pl. Alférecés Provisionales, 2 - 2º
BILBAO (1)



**International
Marine Coatings**



Liceo Marítimo de Bouzas
Vigo

EFEMERIDES

Han transcurrido 17 años, desde aquel día — 10 de Diciembre de 1.967 (Domingo)— en que se colocó la primera piedra de nuestro Liceo, en terrenos cedidos por el Ministerio de Obras Públicas.

La representación eclesiástica en dicho acto la ostentó el Sr. Obispo de la Diócesis, Fray José López Ortiz juntamente con nuestro párroco D. José Fernández Parada. Presidieron el acto oficial D. Enrique Lorenzo Docampo, Presidente de la Diputación Provincial, en ausencia del Excmo. Sr. Gobernador Civil; el segundo comandante de Marina, Sr. Suances, el ingeniero director del Puerto Sr. Pérez Bellod y otras autoridades y representaciones, así como la Junta Directiva del Liceo con su presidente D. Antonio Diego Pérez.

El 18 de Marzo del año 1.971 (Jueves), a las 17,30 horas, fue inaugurado el edificio social por el Vicesecretario General del Movimiento, Sr. Ortí Bordás, al que acompañaban el Gobernador Civil, Sr. García López y el alcalde de la ciudad Sr. Ramilo Fernández-Areal. Bendijo el acto el Vicario de la Diócesis Rvdo. Padre Búa.

A las personas que han llevado el timón de la nave en estas singladuras y que han dejado parte de su existencia en la travesía, para ellos, en estos días, pido al Stmo. Cristo de los Afligidos, ilumine sus vidas, así como a toda la tripulación que va embarcada en este navío —nuestro Liceo, y que con Su ayuda logremos la arribada a puerto seguro.

Casimiro J. Armada Riveiro
SECRETARIO EJECUTIVO





Hierros LAGO

ALMACEN DE HIERROS

- LASTRE PARA BUQUES
- CORTADO A MEDIDA PARA HERRAMIENTA AGRICOLA Y TODA CLASE DE PIEZAS EN MAQUINA OXICORTE
- GUILLOTINA HASTA 3 200 DE LONGITUD POR 20 mm. DE ESPESOR

ORILLAMAR, 257 - Teléfonos: 23 38 15 - 23 49 36 - 23 50 17 VIGO



LANAVIERA

mutua patronal
de accidentes de trabajo

N.º 18
centro de prevención,
recuperación y rehabilitación

DELEGACIONES MARINERÍA COMUNA. OLIVAS PASADES DE SAN PEDRO CAPIF ELAS PALMEAS

REPRESENTANTES CAPELETONBERE DUMON ET JON S. DUMONTE CAPELTONBERE
RPLVZBAY JARISA DE SPT. TADO. PISORE 12 102/8000

GARCIA BARRON 12-13 - VIGO (ESPAÑA)
TELER: 22 84 05 - 21 27 46



Campáas que da antiga cirexa
fortes voltexaban,
e as bandeiras na outura das torres
tamén bandeaban,
e cós aires que viñan do norte
as gaitas zoaban;
zoar, zoar gaitas e pandeiros
fogos e cucañas:
¡son as festas do Cristo de Bouzas
de tanta sonada!

E namentras os mozos cantaban
as mozas beilaban,
i os vellos con moita alegría
tamén troulecaban,
e atopándose xuntiños na festa
¡vanche de baranda!

E brincan e danzan e beillan as nenas
e tamén troulean o raio das vellas,
i os homes ollando o tailalala
ai la la ra la, ai la la ra la.



CANTIGA AIRIÑOS DA FESTA DO CRISTO

As mozas na festa parecen de ouro
i os homes de prata,
e todos xuntiños ¡meu Deus!
ai como rechaman,
Os vellos sinten a morriña
de tanta lembranza,
gorxean roucos aturuxos
¡ei foliada!
Vir romeiros a festa do Cristo
a festa afoirada,
xa veredes com-olongo da vida
os ferve a nostalxia,
e si os anos os van carunchando
i retendo a-ndada,
o Cristo aflixido de Bouzas
lévase na ialma.

Os mozos e mozas, os vellos e as vellas
Beilemos na festa a nosa muiñeira,
E todos cantando o tailalala
Ai la la ra la, ai la la ra la.

EDMUNDO PARDO 1985



Madera & Bosch

para disfrutar haciendo un buen trabajo



Cepillo PHO 150 de 600 watos.

Anchura de cepillado de 82 mm.
Profundidad de viruta hasta
1,5 mm.

Expulsa la viruta a derecha
o izquierda.

Se maneja con una sola mano.

Doble aislamiento

Pídalo en los establecimientos
del ramo.



BOSCH

Para mayor información, dirijase a:

Mercurio

VIGO

Venta y Exposición: Trav. de Vigo, 19-Telfs. 279704 - 3 líneas

Talleres: Travesía de Vigo, 28 y 36 - Teléfono 27 19 82

Télex: 83 0 68



AL ENCUENTRO DE UNA JUVENTUD AFLIGIDA

El 31 de marzo del año actual, domingo de Ramos, firmaba el Papa Juan Pablo II su CARTA A LOS JOVENES, con motivo del Año Internacional de la Juventud. Pero una carta a la juventud es una carta a la humanidad entera, porque ¿qué edad de la vida puede ser indiferente ante los problemas de la juventud? ¿A qué estamento social no le importa la juventud? El Concilio Vaticano II llamó a la juventud **esperanza de la Iglesia**, y la Iglesia es el **alma del mundo**. De ahí que también desde esta comunidad cristiano-católica, que celebra las fiestas de su Buen Jesús de los Afligidos, queramos aportar nuestro humilde apoyo a la gran causa de la juventud, conscientes de que solamente Cristo es la respuesta a la complicada problemática de la juventud actual, que —en frase de Juan Pablo II— constituye “una singular riqueza que el hombre experimenta precisamente en tal periodo de su vida”. Una riqueza de la que disfruta también la tercera edad la adolescencia, la niñez, porque cuando un joven encuentra el Camino de su realización humana y cristiana, todos nos felicitamos de ello. No hace falta encarecer la trascendental importancia que para todos y siempre tiene una juventud sana de espíritu.

El Buen Jesús de los Afligidos, título que en Bouzas damos a aquel hombre joven que ofreció su suprema aflicción en la Cruz para que todo el dolor de la humanidad tuviese ya sentido y sirviese para liberar al hombre de la esclavitud del pecado y de la triste secuela de males que le acompañan; “Hijo del Hombre” como él se llamaba a sí mismo —e Hijo de Dios— como proclamó y probó ante amigos y enemigos, tiene su mensaje, siempre antiguo y siempre nuevo para ofrecer a nuestra juventud.

Leyendo entre líneas la Carta de Juan Pablo II se advierte que el Papa es sensible a las aflicciones que pesan sobre la juventud actual. En primer lugar esa falta de conciencia de su “singular riqueza”, antes bien se hallan realmente faltos de ideales nobles, de afán de superación, de esperanza en su capacidad de “realización”. Habla luego el Papa de esa “juventud cuya vida está marcada por el sufrimiento, por alguna carencia física, por alguna deficiencia, por algún **handicap**, o limitación, por la difícil situación familiar o social”. Queda así resumida en la carta la amplia gama de aflicciones que aquejan a nuestra juventud.



Laureano Puga



M A G A

Manuel Gañete Brey

SERVICIO OFICIAL GRUAS
IMENASA

Eduardo Cabello, 9 - A
Teléfono 20 94 78

Bouzas - VIGO

Talleres Balino, S.L.

Juan Antonio Balino e Hijos

Orillamar, 89
VIGO

MONTAJES Y REPARACIONES
NAVALES E INDUSTRIALES

Direcciones: Apartado, 1057 - Telf. 23 15 06 - Teleg. TABALINO
Talleres y Oficinas: Avda. de Orillamar, 89 - VIGO



**NAUTICA
YATESPORT**

Teléfono 986 - 22 35 04
Areal. 42 - VIGO - Telex YATD E

La respuesta, como no podía ser por menos, la ofrece el Papa presentando a Cristo en coloquio con aquel joven que planteó a Cristo la trascendental pregunta: "Maestro bueno, ¿qué he de hacer para alcanzar la vida eterna? Aquel joven sabía y cumplía los Mandamientos. Y Jesús clavó en él los ojos con inmenso cariño y le invitó a seguirle más de cerca, ofreciéndole un tesoro en el cielo. Pero a aquel chico le faltó esa generosidad, que, por otra parte, parece ser especial patrimonio de la juventud: no fue capaz de aceptar la invitación de Cristo y "se marchó triste". Tal es el resultado de cerrar a los grandes ideales del Evangelio. Y no cabe duda que la inmensa mayoría de las aflicciones que afectan a la juventud —y consecuentemente a las demás edades de la vida— ya que todas están implicadas en esa etapa de proyectos, de ilusiones y de esperanzas.

"De vosotros, jóvenes, depende el final de este milenio y el comienzo del nuevo" termina el Papa. A nosotros sólo nos queda invitar a cuantos se postrarán este año ante la imagen de Buen Jesús de los Aflicidos, y a cuantos le reciban en la Eucaristía se acuerden de encomendarle los problemas que afligen a tanta juventud de nuestros días.

Laureano Puga Vidal

*Un Banco para todos,
que es de muchos.*

*A la hora de elegir un banco, elija un banco que es expresión
de firmeza y rentabilidad.
Elija el Banco Central
Un Banco que es de muchos y que también puede ser de Ud*





Unión Cristalera, S. A.

FACTORIA - ALMACENES GENERALES DE GALICIA

Avda. de Madrid, 108 - Teléf. 41 30 66

VIGO

Talleres de manufacturas de cristalería

Lunas pulidas Cristañola

Lunas «Parsola»

Vidrios de todas clases «Securit», «Clarit», «Emailt», «Thermopane», etc.

Espejos de garantía

Moldeados de vidrio

Hormigón Traslúcido

Rotulación y decoración.

Acrilamiento de edificios

Instalaciones comerciales

Talleres de metalistería

ISOVER (Térmico y Acústico)

ROCLAINE (Lana de Roca)

Y OTROS PRODUCTOS AISLANTES, para su aplicación en

- ★ Alojamiento y mamparo de buques
- ★ Cámaras frigoríficas
- ★ Calderas marinas, Industrias y calefacción
- ★ Construcción
- ★ Y en general para toda clase de tuberías y aparatos conductores de vapor, agua caliente y fría en buques, Industrias, fábricas de conservas, aserraderos, etc.
- ★ Falsos techos de naves industriales
- ★ Falsos techos acústicos decorativos Sonebel

Casas en:

PONTEVEDRA - LA CORUÑA - ORENSE - SANTIAGO - EL FERROL LUGO - VIGO

Recuerdo



Volver atrás en el recuerdo es un ejercicio que depara sentimientos, no olvidados, diversos: amables y nostálgicos unos y tristes y penosos otros. En estas fiestas de Bouzas y pensando en los últimos, no puede uno dejar de acordarse de tantos hombres que ya no están con nosotros y que fueron en su tiempo entusiastas promotores de las fiestas. Muchos nombres de industriales y patronos de pesca vienen a la memoria. Todos ellos enaltecieron a Bouzas. D. Paulino Freire Costas, Manolo Freire Costas, Manolo "Chicha", Constante Freire Veiga, Telmo Pérez, Casiano Veiga, Pepito Alvarez Pardo, Pepe Lorenzo, Eduardo Villanueva y tantos otros que haría la lista interminable, y entre los patronos José Rodríguez, Fernando Fernández Fontán "Cabeciña de Ouro" Ramón González, "Esquerdote" Larrán y muchos más y entre los que viven "Chaleco", "Bravo".

Hombres valientes, enérgicos, duros en la mar y amables, sencillos, caballerosos en tierra.

Las fiestas de entonces eran como las de hoy pero tenían algo diferente, algo más íntimo, algo más hogareño, algo más familiar. O al menos, a mi me lo parece. Las gentes de Bouzas se sentían "en fiesta" días antes de éstas. Había algo en las personas que aumentaba su cordialidad, presente siempre en los Boucenses. Parecían más dichosos y aumentaba su amor a la Villa. A Bouzas venían siempre, todos, sus hijos ausentes durante el año. Desde Cádiz, desde Pasajes, desde Canarias, desde la mar, acudían jubilosos, felices, a gustar de las fiestas. "Las fiestas de Bouzas". Que eran entonces más pequeñas, más sencillas, más humildes. El recinto ferial no tenía la vistosidad que hoy tiene. Pero era igual de alegre con sus modestos tirovivos, barcas, "cadenas", no muy altas "norias" y muchas casetas de variedades, monstruos y adivinos.

Y todo ello con el adorno de un plantel de niñas bonitas que eran como un ramillete de capullos, próximo a convertirse en ramo de hermosas rosas: Marujita Graña, Elena y Marita Rodríguez, Mirucha Linares, Marisa, Chicha, Mari Te y Reinuca Pérez y muchas más.

Este recuerdo no estaría completo si no mencionase a un hombre que tanto es para Bouzas. Ese caballero andante del bien en el que uno no sabe que admirar más: Si su bondad, o su comprensión para los defectos humanos: El Padre Comesaña.

Para él todo mi afecto. Y para todo los Boucenses el sentimiento de mi mejor amistad.

J. N.



PELUQUERIA FRANCESA

ESTILISTAS

Alfredo Brañas, 15
Telfs. **00000** - 238642

BOUZAS
VIGO



MARY CARMEN

CARNICERIA Y ALIMENTACION

Tomás Paredes, 43
Telf. 29 35 05

BOUZAS - VIGO



HIDROSPACK, S.A.

Tuberías de alta presión
Tuberías flexibles en general
Racorería Latiguillos
Hidráulica en general

C/. Coruña, 7 Telfs. 29 59 79 - 29 59 63 **VIGO - 8**



arpre

PRENDAS INDUSTRIALES

Casiano Martínez, 37 - Teléfono: 20 27 65
VIGO - 8

Cafetería **Verano**

(MANOLO)

PESCADORES, 7

TELEFONO 204117 VIGO BOUZAS

Donde se reúnen los amigos de MANOLO y los hombres de negocios, le aconsejamos beber nuestro gran vino tinto a temperatura ambiente interior, y si es posible descorchar la botella una hora antes de ser consumido.



Viñedos en Cenicero RIOJA ALTA

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL

ERISA Avda. Atlántida, 149 - Telf. 29 06 02 - VIGO - ALCABRE



CLUB RAPIDO DE BOUZAS

No se, al tener que dirigirme — gustosamente, eso sí— una vez más a nuestros convecinos de la Villa de Bouzas, como Presidente del Club Rápido y atendiendo a la siempre amable invitación de quienes año tras año se superan en la Programación de algo tan complejo como las Fiestas de Bouzas en honor al S^{to}. Cristo de los Aflicidos, no se, repito, si contarles la cara o la cruz de la moneda de nuestra andadura en esta temporada, porque de todo hubo.

Pero deseando ser objetivo, estimo que no sería justo comentar lo negativo, con menosprecio u olvido de quienes colaboraron en los éxitos, sin mencionar exclusivamente éstos, por lo que de constructivo pueda tener la censura de lo que no se hizo bien.

Cuando tras mucho luchar por ello, tenemos el convencimiento de que por fin, el Ayuntamiento de Vigo autoriza la construcción de un campo de fútbol municipal con preferencia de utilización para nuestro Club (a costa de su conservación) en terrenos que se ganarán al mar en el "Fondo de Saco" existente en las inmediaciones de la Iglesia y Casa Parroquial, leemos con cierta pena no exenta de reprobación, una noticia aparecida en Faro de Vigo el día 26 de Mayo, en la que dice que un grupo de vecinos está recogiendo firmas (ya tienen, matiza, 105) para que se detenga el relleno porque es un crimen ecológico destruir una playa, desprendiéndose de tal noticia que el único beneficiado es el Club Rápido con su campo de fútbol.

No me considero el más indicado para discutir la conveniencia de un relleno que aprobó la Corporación Municipal, pero por la alusión que al Club se hace, me veo en la obligación de puntualizar que el tan debatido campo de fútbol no es si no una de las instalaciones que el Ayuntamiento pretende establecer en la zona y no la única, por lo que el relleno era necesario aun sin tal campo, aunque sin duda de menor cuantía. Pero es que además, este relleno estaba previsto desde que se inició la ampliación del muelle y zona portuaria de Bouzas, por lo que si algún desaguisado ecológico tuvo lugar, fue en aquella época. Ahora se trata de concluir lo ya iniciado, dotando a Bouzas de una serie de instalaciones y zonas verdes, que no sólo merece sino que también necesita.

No quería pasar por alto este comentario que estimo necesario para conocimiento de aquellos que por estar lejos en la distancia o en la información concreta del tema, pudieran forjarse criterios inexactos.

Pero vayamos ya a lo deportivo y siguiendo con aspectos negativos, dejar constancia del malestar producido entre los que día tras día trabajamos por un Rápido mejor —Directivos, Entrenadores y fieles Aficionados— por el desinterés de algunos jugadores, no todos por cierto, han demostrado a lo largo de la temporada. Su falta de dedicación y asistencia a los entrenamientos, su apatía y desgana en los partidos, no corresponde a las atenciones que el



Su Préstamo Personal

hasta
3.000.000

Ahora puede hacer realidad ese proyecto que tanto le ilusiona. El Banco Hispano Americano le ofrece su Préstamo Personal.

- Hasta 3.000.000 de pts.
- Sin apenas trámites.
- Y con un plazo de hasta 5 años para pagar.

Venga a solicitarlo a cualquiera de nuestras 1.400 oficinas.

En 3 días tendrá la respuesta.

**Su Préstamo Personal...
¡Concedido!**



 **Banco Hispano Americano**

Club ha mostrado en todo momento hacia ellos.



Para evitar falsas interpretaciones a mi comentario, me apresuro a decir que este problema existió en todas las categorías en que se participó, con mayor o menor incidencia, pero todas, aunque destaque, quizá por ser el de más tradición y cabeza del Club, el equipo de Aficionados, que si bien en el Campeonato de España, tras proclamarse Campeón de Galicia, alcanzó la segunda eliminatoria al apejar al Campeón Asturiano, meta jamás lograda, en la competición de 2.ª Regional Local defraudó absolutamente. Consiguió un quinto puesto que creo recordar es el más bajo desde que soy Presidente y van ya catorce años.

Es, me parece, momento idóneo para que todos, dirigentes y jugadores, reflexionemos y ante la inminencia de un campo de fútbol "casi propio", con permiso de ese grupo anónimo de vecinos, nos marquemos una línea de conducta coherente con la trayectoria del Club, en la que cada uno sepa cual es su participación y la lleve a cabo con dedicación, para al final de cada etapa poder sentir la satisfacción íntima que produce haber cumplido un pacto, un compromiso en definitiva.

Comentado ya el capítulo Aficionados, con su cal y su arena, digamos que el resto de los equipos del Club han hecho papeles diversos, pero dignos y hasta buenos. Desde el notable 7.º puesto de los Juveniles de Liga Regional y pasando por los primeros lugares de Infantiles y Alevines, clasificándose para las fases finales, hasta el sobresaliente ascenso a Primera División del equipo Juvenil Local en su primer año de existencia y la Matrícula de Honor de los Benjamines, brillantes campeones de Vigo en una maratónica Liga de cuarenta partidos, verdadera inyección de moral y confianza en el futuro para los que aun tenemos fe en la continuidad de la prestigiosa trayectoria deportiva de nuestra Villa.

Con el ruego de la mayor colaboración posible, vaya finalmente para cuantos con nosotros conviven o están vinculados de alguna forma a Bouzas, el cordial saludo de este Club y el mejor deseo de unas felices y repositoras Fiestas.

Baltasar Pujales Estévez
Presidente



Teniente Leirós, 4
Teléfono 23 23 58
BOUZAS



En estos días de Fiestas, les aconsejamos a todos nuestros clientes y a los que no lo son todavía, que hagan dulces estas fechas, con los mejores productos de pastelería artesana y especialidades. Abrimos mañanas y tardes, incluso domingos y festivos.

FELICES FIESTAS
DE BOUZAS

CONFITERIAS
CHARCUTERIAS

La Unión

PASTELERIAS
BOMBONERIAS



María Berdiales, 3
Teléfono 22 73 88
VIGO

Las recetas de *Argentino*

RESTAURANTE
PUESTO PILOTO
ALCABRE



COCOCHAS DE MERLUZA A LA CAZUELA

GENEROS Y CANTIDADES PARA 6 PERSONAS

Ingredientes

- 2 kgs. de Cocochas
- 1/4 l. de Aceite de Oliva
- 1 Cabeza grande de ajos
- 1 Rama de perejil
- Unos trocitos de guindilla
- Sal

CONFECCION

En una cazuela de barro amplia se pone el aceite, los ajos bien picados y los trocitos de guindilla. Se coloca la cazuela sobre la plancha caliente. Al estar los ajos dorados, sin pasarse, se colocan las cocochas con la piel hacia arriba, provistas de sal y se salpica el perejil bien picado.

Al empezar a cocer se tapa la cazuela. A los 5 minutos se destapa y se salpica un poco de agua fría, moviéndose la cazuela en forma de vaivén durante otros 5 minutos. Al estar la salsa espesa, se refiran y se sirven en la misma cazuela. Se acompañan con unas patatas pequeñas peladas y cocidas enteras.

CONSEJO:

Si no se dispone de una plancha de cocina, se colocará sobre el fuego una lata u otro utensilio que evite el fuego directo sobre la cazuela.





GALVANIZADOS DE GALICIA

GALVANIZADO EN CALIENTE DE TODA CLASE DE PIEZAS POR INMERSION
DECAPADOS CON ACEITE Y SIN ACEITE
QUEMADOS DE POVONES Y TODA CLASE DE PINTURAS

Fábrica: San Pedro de Sardoma - Molledo
Tel: 41 11 99 - 41 86 26

VIGO



ANRODRI

Distribuidor de Objetos de Escritorio

Material de Dibujo

Material Escolar

Exot. 4 y Telé. 22 15 51
Exot. 8 (almacen) Telé. 43 22 25
22 67 04 VIGO González, 22 - F. Telé. 25 36 72
25 33 11



ENACOSA EFECTOS NAVALES CORONA S.A.

SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES

PINTURAS • FERRETERIA NAVAL • ARTICULOS DE LIMPIEZA
CORDELERIA

Orillamar, 25
Telfs. Oficina: 23 51 42 - Almacén: 23 36 27

VIGO



- fotografía
- cine
- xerocopias
- fotos carnet
- copias planos
- reportajes etc.

FOTOCOLOR

Centro Comercial Traviesas
Teléfono 23 43 53
VIGO



REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN: D. ALEJANDRO CRAO, D. MANUEL MORDOZA, D. JOSÉ CEREJAS, D. LUIS TABARDA

TOMO I MADRID 10 DE OCTUBRE DE 1978

CERCANIAS DE VIGO ROMERIA EN LA VILLA DE BOUZAS

O Santo Cristo de Bouzas
fomos onte en romería
a miña muller e eu
e a nosa filla Anxeliña,
unha soa vontade
en tres personas distintas.

Un amigo d'os millores
con nósoutros tamen iba:
era o can, que por honrado
forma parte da familia.

Non se aparta da rapaza
xa dende muy pequeniña,
c'arregaña os dentes cando
mira que alguen se lle arrima.

Andando po lo camiño
muitas probes non pedían,
coxos, mancos e mais cegos,
e algúns mostrando feridas.

Caballero, caballero,
señoritas, señoritas,
a estos pobres desgraciados,
¡por Dios! unha limosniña

Caballero, caballero,
señoritas, señoritas,
je éramos todos labregos!
eu estornaba de risa.

Botèi man a faltrigueira,
e entre muitas chucheries
atopei un can pequeno
qu'entre outros mais grandes tiña,
e dinllo, para que todos
se desen a boa vida,
en tan bo dia sacando

de tan mal ano a barriga.

De vagar iamós vendo
de un lado e outro a campiña
con veigas e con palacios
que alegraban sempre a vista.

Muyta xente e muyto polvo,
un sol que botaba chispas,
e tanto que xa levaba
pegado o coiro a camisa;
e gracias, que estaban preto
as carballeiras sombrías
de Coya, donde paramos
á refrescar c'unha pinga;
e foi bo que non faltasen
empanadas de sardiñas
a catro cartos a peza,
pero o viño... non se diga,
que consumeu os consumos
consumidores e pipas.
pois para botar un neto
gastei o xornal d'un día;
e si fora a convidar
o fato de raparigas
que a nósoutros se axuntaron,

e os ollos en min poñían,
cerrara os meus por non ver
as canas de rosquillas,
os tenduchos de botellas,
e das ostras as cañizas;
pero non falemos d'iso,
que temos qu'andar axiña
si hemos de chegar a tempo
da procesión a saída.
¡Canta xente po la playa
vay indo! ¡Canta se mira

BOULEVARD COLÓN

TIENDAS DE MODA



La mejor moda
al mejor precio

Cividanes

Gladys

Vigobarat

P APARCAMIENTO
EN PARQUE COLÓN

nas lanchas que van chegando,
e cantas veñen aínda
de Cangas, Vigo, Moaña,
Tirán, Morrazo, lucida
como nunca vai a estar
oxe a festa... n'e mentira,
que xa n'as casas de Bouzas
se ven colgaduras ricas;
algunhas d'elas ¡diantre!
qué lustrosas e qué finas!
levo deño si non son
das que trouxeron das Indias
os seus donos, cando foron
d'acó praló de conquista:
non vay fora de camiño
que lle chamen a esta vila
Puerto-Rico segun vexo
po la xente de matrícula
con aparellos de pesca,
redes, palangres e liñas,
que ten so mar un tesouro...
pero que... do mar a vida
non paga os sustos que dá
con todo o peixe da ría!



as tromentas o as brétemas
e na costa as embestidas
a morte os ollos de cote
lles poix; e non me admira
que percuren tomar animos
co que Dios nos de nas viñas,
pois según está de caro,
non tomarán muytas pitimas;
que hay que descontar da pesca
o quiñón para a Santísima
Imaxen do Santo Cristo,
tan festexado este día!
como veredes, que xa
as campanas repican,
e a xente vay correndo
cara o adro. Xa se mira
o estandarte poñámonos
de mais preto; n'esta esquina,
enriba d'este petoulo
vese muy ben: Anxeliña,
non te manques n'esas cunchas

de mixillóns.—¡Qué bonita
a Virxen que vay pintada
no estandarte! ¡Coitadiña!
¡Cómo chora po lo fillo,
¡ay! cómo chora aflixida
o vello morto no colo
cheo de sangue e feridas!
—Si, morreu como bon pai
por darnos os fillos vida:
recémoslle para que
de mal nos libre, filliña.

Muyta cera vay pasando,
e toda velas da libra
que levan os mariñeiros,
formados en duas filas.

En pos d'eles tamen van
coas suas encendidas
muytas mulleres de toito
tapadas coas mantillas.

Siguen dempois os rapaces
das escolas, po la pinta,
e por si acaso o maestro
vay detras c'unha variña.

Preto ven o Santo Cristo,
que xa a xente se arredilla,
e da música se oye
o compás, con que camiña.
—Recemos un Padre nuestro:
levanta as maus, Anxeliña,
e pidelle muyto,
q'a todos tres nos bendiga.

Cregos, músicos, soldados,
corraban a comitiva,
e ida por derradeira
xente de fora muitísima.

Mentras vay a procesión
por isas calles da vila,
torcemos cara a alameda,
que estaba muy concurrida.

No medio muytos paseantes
con fidalgas señoritas,
que afellas por devoción
non veñen as romerías;
e a un lado o son da música
de Puenteareas que enriba
d'un tablado lles tocaba,
beilaban vals e dancita
zapateiros ilustrados
con princesas de cocíña.

Un castiello de fojetes
ali preto se lucía,
que hastra ser noite fechada
non queimaban; e como hía
a poñerse o sol, volvémonos
para o eido cos que viñan
po la ribeira, que xa
de remate aquilo iba.

José M. Poreña y Penval.



Pinquero congelador de tiempo por popa con capacidad para congelar 25 Tn/día, en 4 túneles de congelación y conservar en una bodega y un entrepuente un volumen neto aproxim. de 802 m.

DOMINAMOS EL FRIO

GRENCO

Una organización internacional de ingeniería especializada en el diseño, suministro y montaje de todo tipo de instalaciones de frío industrial con experiencia y servicio mundial.

GRENCO IBERICA, S.A.

VIGO: Camilo Veiga Prego, 21 - Apartado 605 - Telef. 294850 - Telex: 83183 GRCO-E
 MADRID: S. José Artesano, s.n. Polígono Ind. Alcobendas - Telef. 6530622 - Telex 42420 GR50-E
 LA CORUÑA: Pastor Díaz, 18 - bajo - Telef. 20 13 99
 LAS PALMAS: Luján Pérez, 48 - Telef. 27 17 50-51 - Telex: 96226 GRCO-E - Telegramas GRENCO



LA CONSAGRACION PIROTECNICA

"EL HOLOCAUSTO AL SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS"

En el acaecer anual de las Fiestas Mayores de Bouzas, brilla año a año la magia sobre el fondo incomparable de la Ría, la eclosión ancestral del hombre en el rito del fuego, factotum de la vida, en el albor de los tiempos.

Desde los más remotos tiempos el fuego causa en el hombre estremecimientos lúdicos de incuestionable fuerza. Además de ser factor decisivo en el desarrollo tecnológico y científico, el fuego es el gran enigma del hombre. Es el elemento más divino entre todos los elementos que el ser humano encuentra a lo largo de su historia. ¡Qué de sentimientos encontrados provoca el fuego en la interioridad de la mente primitiva! ¡Cómo todas las culturas están influidas decisivamente por el fuego! ¿Será genética o congénita la fascinación del fuego en los seres inteligentes?

El fuego es purificación, es holocausto, es pira funeraria, es el sumo Nirvana. ¿Es ese el origen de la consagración anual de los boucenses al Santo Patrón de la Villa? ¿Por qué esa vivencia explosiva y multicolor al Santísimo Cristo?

Cuantos interrogantes provoca esta consagración de los habitantes de la Villa de Bouzas a su Patrón, el mayor Patrón, el Creador del fuego.

Confieso con orgullo que siempre he sido un acompañante fanático de esa consagración de todo un

pueblo. Que desde los inicios de mi incorporación a la ciudad de Vigo, desde mi Razamonde natal, allá por los ¡hay! lejanos años 60, nunca he faltado a esa consagración.

Lo primero que viene a mi mente cuando hablamos en la aldea de las cosas de la ciudad, es del holocausto boucense al Santísimo Patrón.

Es un imán imposible de saltar la fecha mayor de las Fiestas. Todos estamos deseando que llegue el día para asomarnos a ese rincón entrañable de vida que es Bouzas, la bella durmiente de la Ría de Vigo que se hace explosión de Luz y Sonido en el atardecer del día Mayor. En la hora del crepúsculo brota la magia. Salen los duendes de nuestros antepasados y la consagración se hace holocausto. Es el imán irresistible del acervo ancestral del hombre. ¡Como quisiera ser el divino Cunqueiro para describir la excitación poética que se apodera de la mente cuando se hace luz en las tinieblas! El sabio encantador amigo de D. Quijote daría por ello todo el oro del mundo y del moro.

La poesía, la música, la filosofía todo es y más es el holocausto pirotecnico que ofrece el pueblo al Santo Patrón.

Cesa el bullicio y la algarabía de las tómbolas y atracciones. Comienza la ofrenda. Se alargan los cuellos, se alza la mirada, se reprime la respi-



ración, se altera el ritmo cardíaco, se encabrita el espíritu. La magia se vuelve hechizo. Estalla la luz. Vemos a los Druidas entre las nubes del fuego danzar y alegrarse con sus descendientes. Su esfuerzo no ha sido en vano. Ha valido la pena.

Queridos y entrañables boucenos no perdáis nunca el esfuerzo de la consagración pirotécnica. Grabadlo en el corazón de vuestros descendientes como el mayor legado cultural de vuestro pueblo. No desmayéis nunca en la ofrenda. Los hombres pasan pero las obras permanecen. Y ya va siendo hora de que las autoridades correspondientes ayuden y estimulen esta magna demostración cultural que representa la ofrenda de todo un pueblo a su Santísimo Patrón. Cuántos dineros malgastados y desviados de su mejor aprovechamiento se esfuman cada día y sin embargo cuanto bien se podía hacer por el acervo cultural de los hombres.

¡Cuántos sudores y quebraderos de cabeza se le quitarían al artífice y alma mater de la ofrenda pirotécnica de las Fiestas Mayores de Bouzas, si quien "corresponda" tuviese la visión de velar por el mayor realce de la tierra gallega. La tierra pirotécnica por excelencia. ¡Qué hermoso sería celebrar en nuestra tierra el mayor festival de Luz y Sonido del mundo occidental! Y qué orgullo para todo un pueblo que debe todo su ser al fuego de una estrella aparecida encima del monte sagrado de lo que luego sería la inmortal Compostela, el Campo de la Estrella. Ningún otro pueblo de la vieja y destartada Península Ibérica puede presumir de otro tanto. Tener su origen en la luz cegadora de una estrella, qué digo una luz, un camino inmenso de luces se llama, con toda razón, Compostela.

Entonces, ¿a qué esperan los que detentan el poder de los dineros para impulsar y engrandecer la ofrenda de todo un pueblo que fue profeta y promotor del holocausto al Creador de la luz?

En el centenario de la divina Rosalía, en el año de la Feria Mundial de la Pesca con sede precisamente, en Bouzas, qué ocasión inmejorable para impulsar la consagración del holocausto pirotécnico. Obras son amores, y más vale un toma que dos te daré.



Pueblo de Bouzas, luminaria de la ofrenda, salud para todos vosotros y mil gracias por vuestra ofrenda, Días vendrán en que recibiréis vuestra recompensa a tantos esfuerzos y desvelos. Y si nadie de quien "corresponda" quiere tenerlo en cuenta, nadie podrá quitarnos el honor de ser el pueblo de la consagración del Holocausto pirotécnico al Santísimo Patrón Mayor, dueño y creador del Fuego y de la Luz.

JOSE ANTONIO RIVERA GLEZ.

TODO EN TS SOLDADURA

Pedro González Aguilera
Pedro González Abal

AVDA. ORILLAMAR, 175
TELEFS. 29 31 14
VIGO - 8



(U.S.A.)
OXI-CORTE
SOLDADURA
Y CALENTAMIENTO

OXIMILL
Máquinas de oxi-corte



(SUECIA)
Sopletes, Estañadores, etc.
Butano-propano



(JAPON)
Máquinas de oxi-corte, etc.



(JAPON)
Contadores de gas
Detectores de fuga de gas



(U.S.A.)
Toda la gama de aparatos
y accesorios
para instalaciones de G. L. P.
y equipos de depósitos
NH₃ y G. L. P.



(U.S.A.)
Bombas y equipos
de traspase para G. L. P.



Programa

BOUZAS-85



JUAN M. GONZALEZ COSTAS
CORREDOR MARITIMO
SHIP BROKER

Teléfonos 22 42 07 - 22 20 16

Cánovas del Castillo, 6
Entresuelo, 1.ª izda. 1
VIGO-1

PROGRAMACION RELIGIOSA

SABADO 6 DE JULIO

20,00 Solemne Funeral de la Cofradía del Sto. Cristo de los Aflijidos con evocación de cuantos cofrades, familiares y boucenses en general nos han precedido.

JUEVES 11 DE JULIO

20,00 Novena en honor del St. Cristo.



MIERCOLES 17 DE JULIO

20,00 Solemne triduo durante el cual disertará el Rvdo. P. Celestino Pérez de la Prieta, Canónigo Magistral de Santiago de Compostela. La parte musical estará a cargo del Coro Parroquial de San Martín de Coya, dirigido por su directora Carmiña Trigo Asorey.



PROGRAMACION RELIGIOSA

SABADO 20 DE JULIO

13,00 Santa Misa dentro de los actos programados en Homenaje a Nuestros Mayores.

DOMINGO 21 DE JULIO

12,00 Misa Solemne con sermón del Rvdo. P. Celestino Pérez de la Prieta, Canónigo Magistral de Santiago de Compostela.

La Coral de Puenteareas, será la encargada de la parte musical. Presentará la tradicional Ofrenda el Sr. D. Santiago Montenegro Campos.

21,30 Procesión con la imagen del Buen Jesús de los Aflijidos. Será presidida por Jerarquías Eclesiásticas y Clero Parroquial, Autoridades Provinciales, Civiles y Militares, así como por la Excm. Corporación Municipal de Vigo, Cofradía y Gremios. El ángel estará representado por la niña Sira Carrasco Pampillón y el guión de la Cofradía será llevado por la familia Rodal Bastos.

LUNES 22 DE JULIO

20,00 Misa Solemne en honor de Ntra. Señora del Carmen con plática del Rvo. Celestino Pérez de la Prieta y seguidamente procesión así como la bendición del mar.

MARTES 23 DE JULIO

12,30 Misa Solemne con panegírico del Rvdo. P. Celestino Pérez de la Prieta. La ofrenda estará a cargo del Sr. D. Manuel de la Concepción Clemente y el Coro Parroquial será el encargado de la parte musical.

21,30 Procesión con el paso "La Pesca Milagrosa", presidida por el Clero Parroquial, Autoridades Civiles y Militares, así como Cofradías que estarán acompañados por grupos ataviados con diversos trajes típicos de nuestra tierra. La niña Emilia Gargallo González, representará al ángel.



TECNICAS DE POLIURETANO
Y POLIESTER

TECPOL,S.L.

AISLAMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

Aislamientos de:

- Taneles de Congelación
- Bodegas Refrigeradas
- Gambuzas Frigoríficas
- Parques de Pesca
- Tuberías Frigoríficas
- Calorífugados
- Habitaciones

Utilizando las técnicas y materiales más modernos:

- Poliuretano inyectado o proyectado
- Estratificados Poliester
- Estratificados Epoxídicos
- Acabados de Aluminio y Acero inoxidable.



SAN SALVADOR, 1-1 * B
TELEFOS 47 23 22 - 29 63 38
VIGO - 4

Talleres Mecánicos

Gestoso

REPARACION
DE BUQUES

Santa Ana, 6 y 12

Telefonos: 23 26 60 - 23 36 55

VIGO
(Bouzas)



DOMINGO 14 DE JULIO

08,00 Concurso de Pesca Deportiva en su X edición.

VIERNES 19 DE JULIO

20,00 América y Cumbre grupos orquestales de Redondela y La Guardia, nos abrirán la programación de música bailable en la Av. E. Cabello.

21,15 Pregón de Fiestas y lanzamiento "do foguete", desde la Casa Rectoral a cargo de D. José Castor Junquera Vázquez, Director Provincial de la Consellería de Trabajo. Con actuación del colectivo de gaitas "Sementeira do Mar de Bouzas", que dirigidos por D. Faustino Jesús García Pereira, nos dedicarán una variada gama de danzas de nuestra tierra.

22,30 La empresa luminotécnica Electro Miño de Guillarey (Tuy), inaugurará la artística iluminación del recinto ferial.

SABADO 20 DE JULIO

12,00 Desfile de gigantes y cabezudos acompañados por grupos de gaitas.

12,30 La Banda de música de Tuy, nos ofrecerá los conciertos del día en la Alameda S. Llanos, bajo la dirección del Sr. Otero Covelo.

19,30 III Concurso de llave para aficionados.

20,00 Imagen y Solymar, grupos orquestales de Vigo y Santiago nos amenizarán este día, en la Av. E. Cabello.



DOMINGO 21 DE JULIO

10,00 La Banda de música de Tuy realizará dianas y alboradas por las calles de la Villa.

12,00 Gran Concierto, con sesiones de tarde y noche en la Alameda S. Llanos, por la antes mencionada agrupación.

20,00 Candela y Sexta Avenida grupos orquestales de Moaña y San Adrián, nos ofrecerán los ritmos del momento en la Av. E. Cabello.

23,00 IV FESTIVAL DE ARTE PIROTECNICO DE LUZ Y SONIDO DE LA RIA DE VIGO-VILLA DE BOUZAS, con la tradicional gran tirada de fuegos de lucería de fantasía a cargo de Pirotecnia Brunchu, S.A. de Godella

Central de Efectos Navales, S.L.



Eduardo Cabello, 35
Teléfono 20 62 66

Bouzas - VIGO



**LIBRERIA
PAPELERIA**

LOPEZ

OBJETOS DE ESCRITORIO
MATERIAL ESCOLAR

TOMAS A. ALONSO, 353 - TELFONO 23 39 33
BOUZAS



PELUQUERIA



ESPECIALISTA
EN
BIOCOSMETICA

c/. Pescadores, 3
Telf. 20 93 40 - **BOUZAS**



**CUADROS AUTOMATICOS
REPARACIONES Y PROVISIONES ELECTRICAS
NAVALES E INDUSTRIALES**

Eduardo Cabello, 9 - A
Covadonga, 5 - bajo

Teléfono, 20 94 78
VIGO



(Valencia), con premios en Alicante, Blanes y Bouzas-84; y Pirotecnia Golpe de Guísamo (La Coruña), con premios en Palma de Mallorca y Bouzas-83. Este policromado espectáculo está patrocinado por la Xunta de Galicia, Diputación Provincial y el Excm. Ayuntamiento de Vigo. El jurado del Festival, estará compuesto por artistas y expertos en pirotecnia, contando con la colaboración de D. Gabriel Rocha Viqueira, Presidente de la Asociación de Pirotécnicos de Galicia.

Alameda S.Llanos con sesiones de tarde y noche.

19,30 **Concurso de Petanca** III edición en la Alameda S.Llanos, con los primeros equipos clasificados de la Liga Local en la presente temporada.

20,00 **Mundo Noche y Bruma** grupos orquestales de Vigo, amenizarán la verbena popular.

MIERCOLES 24 DE JULIO

LUNES 22 DE JULIO

18,00 **I Trofeo Burro-Cross** (Juvenil y Femenino) en el recinto del relleno.

19,30 **Concurso de Llave** VIII edición en la Alameda S.Llanos para federados.

20,00 **Marimba y Oro Negro** grupos orquestales de Moaña y Vigo intervendrán en la Av. E. Cabello.

18,00 **II Trofeo de Burro-Cross** (Señor) en el habitual recinto del relleno.

20,00 **Libertad y Nueva Amistad**, grupos orquestales de Vilaboa y Vigo, serán los encargados de los bailables del día.

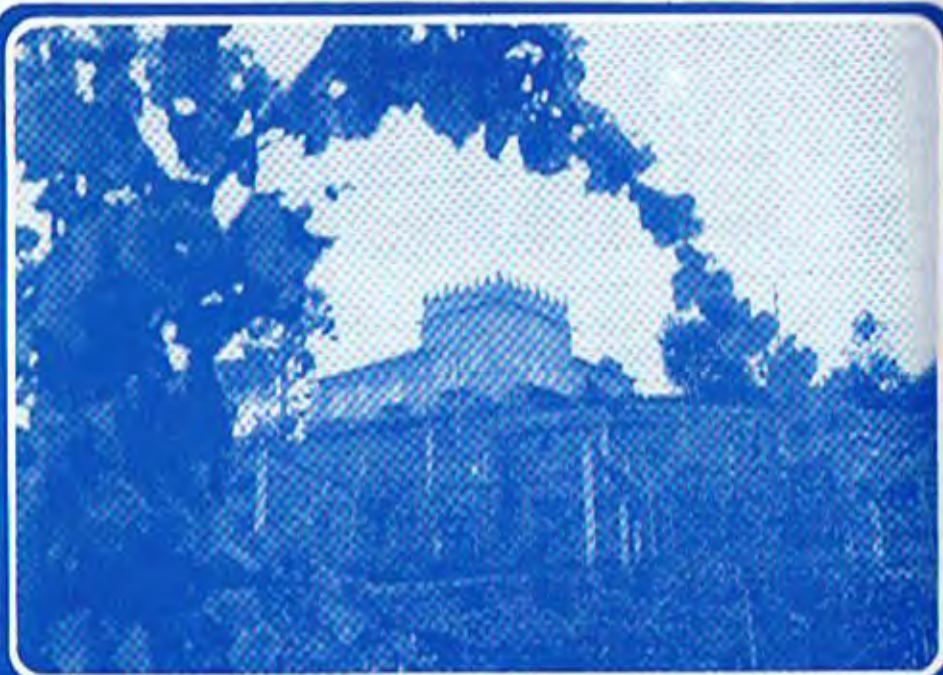
JUEVES 25 DE JULIO

MARTES 23 DE JULIO

12,30 **La Banda de Música Municipal de la Estrada**, dirigida por el Sr. López Masía, nos acompañará en esta jornada con selectos conciertos en la

20,00 **Sexta Avenida y Oro Negro**, grupos orquestales de San Adrian y Vigo, nos ofrecerán una variada gama de bailables, cerrando con su actuación los festejos de este año.





**Bodegas de Crianza y
Exportación de Vinos**

Marqués de Vizhoja

VIÑEDOS: El Condado - Ciquiliños (Arbo)

Mariano Pelaez Lomana

Oficinas
Avda. Atlántida, 117
Teléfonos: 236964 - 232901
VIGO - BOUZAS

1985



**COMISION
DE
FIESTAS**

PRESIDENCIA

PAULINO FREIRE GESTOSO

VICE-PRESIDENCIA

LUIS BASTIDA GONZALEZ

DELEGADO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO

FRANCISCO SANTOME OTERO

JUNTA DIRECTIVA

Campos Iglesias, BUENAVENTURA

Comesaña Lago, LINO

Comesaña Rodríguez, LUIS JAVIER

Fernández Parada, JOSE ★ Fernández Ruíz, FERNANDO

Gestoso Bastos, ALFONSO

Gestoso Vda. de Freire, MANUELA

Montenegro Bastos, SANTIAGO

Moral Alves, SANTIAGO ALFONSO

Puga Vidal, LAUREANO ★ Pujales Viñetez, JESUS MARIA

Rodríguez Malvar, FRANCISCO

Vidal Gestoso, TEODOMIRO

COLABORADORES CON LA PRESIDENCIA

Armada Riveiro, Casimiro - Fernández Ruíz, José Emilio

Freire Gestoso, Chata - García Carrera, Nachi

Gestoso Calvo, Melu - Gestoso Carrera, Nenuca

González Alvarez, José - Márquez Falque, Fernando

Pérez González, Pepita



**EFFECTOS NAVALES
FERNANDEZ VILA, S. L.**

Alfolies, 6
Tfns. 231049-234741
VIGO - BOUZAS



índice

*De las actividades Comerciales, Industriales,
Profesionales que nos prestan su colaboración*

ACTIVIDAD



A		
Aradora, s.a.	297188	44
Arpe	202765	64
B		
Banco Central	231119	61
Banco Hispano Americano	233198	68
Banco Pastor	230650	8
Bar Salamanca	232163	38
Bodegón O Voso Lagar	298837	17
C		
C. A. Gráfica	234506	96
Cafetería Los Amigos	206719	32
Cafetería Verano	204117	65
Caja de Ahorros Municipal de Vigo	233221	46
Calzados Venus	431342	29
Carnicería Mary Carmen	293505	64
Central de Efectos Navales	206266	86
Ciudadanos, S. A.	224203	74
Cía Esp. Pinturas Internacional, S.A.	290712	53
Confecciones Ariel	232263	14
Conservas Bernardo Alfageme, S.A.	231500	6
Construcciones Nav. P. Freire, S.A.	233000	
Corredor Marítimo Juan M. González Costas	224207	82
D		
Deco Naval, S.L.	296338	52
Demogasa	294350	36
E		
Efectos Nav. Corona, S.A.	233142	72
Efectos Nav. Fontán Alvarez, S.L.	234920	24
Efectos Nav. Fernández Vila, S.L.	231049	90
Efectos Nav. Orío y Cía, S.L.	231217	14
Electricidad Carpe	209478	86
Electricidad Mosler	232859	14
Electromecánica Cerdeira	418111	32
Establecimientos Núñez	292158	36
Ever Publicidad	430865	94
F		
Ferretería Laspur, S.A.	711227	38
Fluidmecánica, S.A.	298462	2-3
Fotocolor G.I.	234353	72
Frigogal, S.A.	424348	45
Frigoríficos de Vigo, S.A.	232300	1
G		
Gama	274019	21
Galvanizados de Galicia	411199	72
Garaje Bouzas	236472	10
Gonsusa	424500	30
Granco Ibérica, S.A.	294850	76
Guillermo C. Avendaño, S.L.	237069	40



H		
Hierros Lago	232815	56
Hierros A. Caldas Tineo	233850	10
Hotel R. Coia	201820	34
I		
Ignacio Martínez, S.L.	296049	24
Industrias P. Freire, S.A.	232900	
Industrias Proa, S.A.	231613	26
J		
José Molares Alonso, S.A.	434433	22
L		
León Marco, S.A.	890458	16
M		
Maga	209478	60
Martínez Malvar, S.L.		7
Mercadería Gestosó	233323	14
Mercurio	279704	58
N		
Náutica Yateport	223504	60
Naviera C. Molares, S.A.	434433	42
P		
Panadería Dámaso	231725	48
Panadería La Unión	231480	28
Papelería Anrodri	436469	72
Papelería López	233933	86
Pastelería La Unión	232358	70
Peluquería Lito	209340	86
Peluquería Francesa	238642	64
Pesaba	326000	42
Pesquerías P. Freire, S.A.	236132	20
R		
Regenasa	470532	17
Retrasol	236145	12
Revistas Flora		48
R. Andrade	436633	25
S		
Seguros La Estrella	227088	28
Seguros La Naviera	228409	56
Seguros La Unión y El Fénix Español	436022	50
Servicios Submarinos EDA	296540	52
Sodad. Seguros Mútuos M. de Vigo	432933	4
T		
Talleres Mecánicos Baliño, S.L.	231506	58
Talleres Mecánicos Da Costa	294058	5
Talleres Mecánicos Gestosó	232960	84
Talleres Mecánicos M. Rouco	236969	41
Talleres Mecánicos Ruiz	232325	20
Tecpol, S.L.	472322	84
Todo en Soldadura	293114	80
Transportes Reiriz	291585	64
U		
Unión Cristallera, S.A.	413066	62
V		
Vegónsa	277800	
Ventgal	424348	45
Vinos Marqués de Vúzhoja	236964	88
Viveres La Italiana	232925	32



MAR

Próximo, aquí, el puerto con sus luces.
Arboledas móviles.
Rumor de pinos verdes aún suena entre
los mástiles.

Aún el viento recuerda
perfumes de resina y nidos nuevos
que no existen.

Llegan desde las páginas de libros
soñados en la infancia.

Vienen los puertos soñados en la infancia

De barcos soñados en la infancia.

De velas soñadas en la infancia.

De palabras soñadas.

De mares soñados.

No de tí.

Nunca de tí.

De tí, sólo la sal, la bruma,

los silencios.

Soledad y quietud en la tristeza

del horizonte negro.

Allá estás tú.

No aquí donde te veo.

Agazapado, lejos. Mar amargo. Mar
negro.

Y de nuevo más lejos. Otro puerto:

Siempre bordado de espuma blanca

en la línea inmarcesible

de azul y verde.

Allá devuelves
el beso húmedo a la arena de una playa
desconocida

bajo los árboles
cargados del quejido del tiempo.

Allá el viento ardiente
cabalga sobre tu piel de sal

difuminando tu esqueleto de aguas y de
olas.

Ofrece tus abismos
preñados de algas y maderas, riquísima-

mente sumergidos

en un silencio profuso de líquenes.

Algún barco lejano,
algún rostro, a lo lejos
contempla tu otra orilla:

esta desde donde yo intento,

en esta hora gris, mar, reconstruir tu

música,

tu tiempo, tus espumas.

Algún rostro lejano,

como yo mismo.

Tal vez, yo mismo.

MANOLO MOREIRAS

3 de Junio de 1985



Conozcamos y se llevará una buena impresión

Creación e impresión de revistas, folletos, folletos, tarjetas, toda tipo de impresos, complementos, invitaciones.



La
Comisión
de
Fiestas

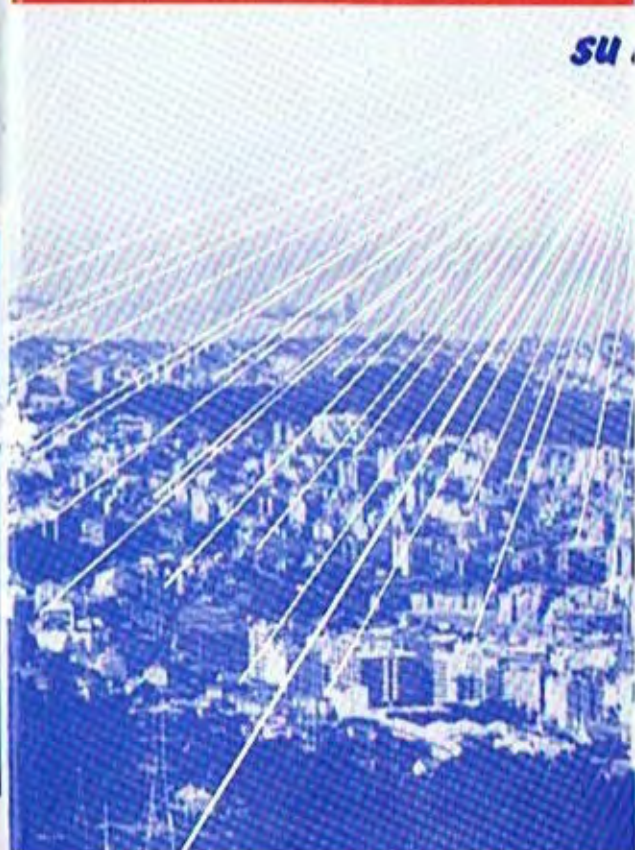
Agradece la ayuda prestada para el mejor logro de las mismas, así como nuestra gratitud a los anunciantes, que han colaborado en este libro Programa, gracias a los cuales ha sido posible la presente edición.

Apartado, 2011 - Bouzas

Cerca
siempre



SUPER



500 establecimientos integrados en la Provincia, para ofrecerle los mejores precios.

SUPER SPAR

REFREY

saluda a los amigos
y colaboradores que vienen
a compartir
nuestras fiestas

*Bienvenidos
a Bouzas!*



Industrias P. Freire, S.A. Vigo-Bouzas